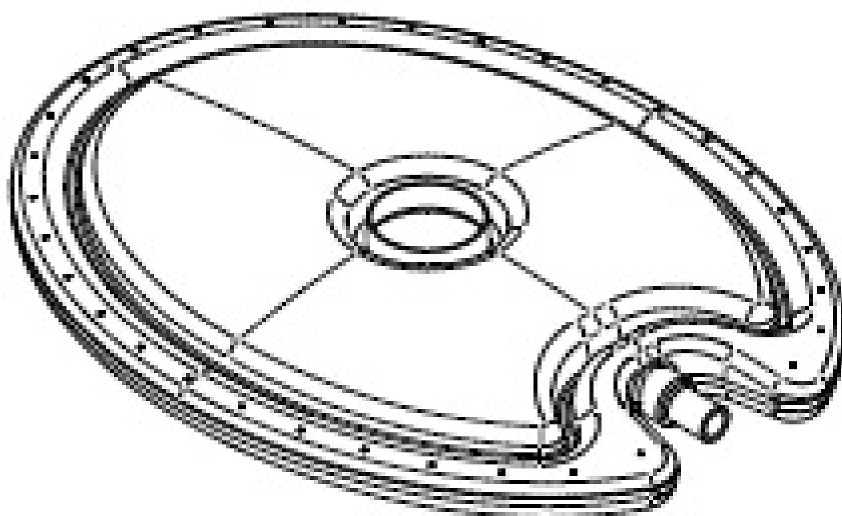
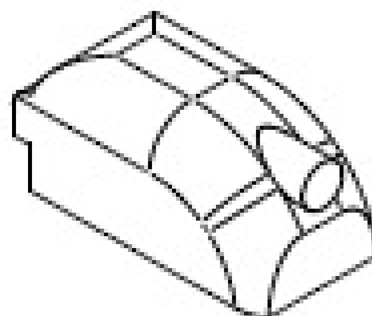






Manuale utente

Manuel du client

Customer manual

Benutzerhandbuc

Gebruikers handboek

Caratteristiche tecniche - Technical features
Caractéristiques techniques - Technische eigenschaften
Technische kenmerken

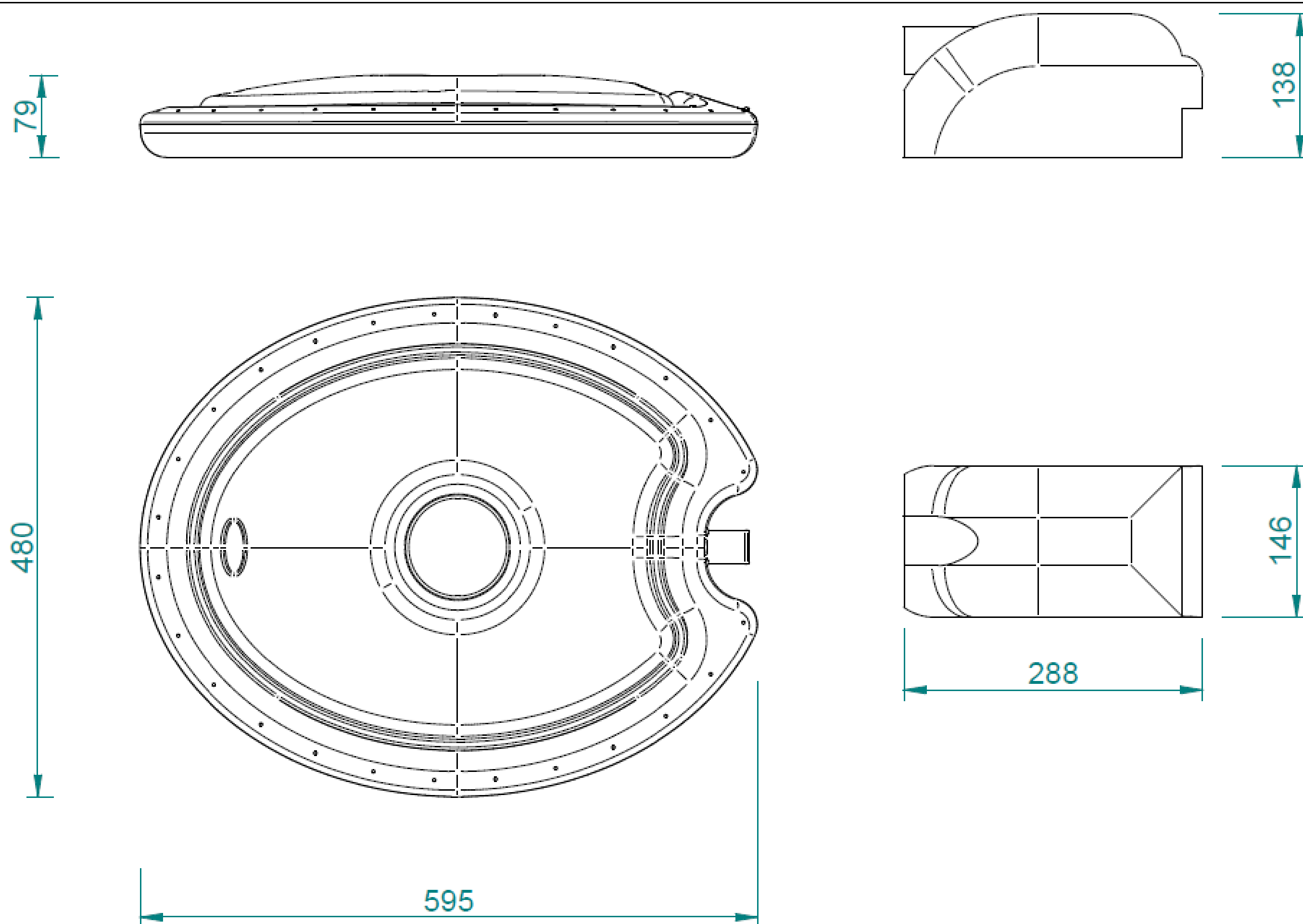


Fig. 1.

		W [W]	**h_{max} [m]**
MG1A120503B	**230 [V] 50 [Hz]**	**760**	**1.3**

Tab. 1.

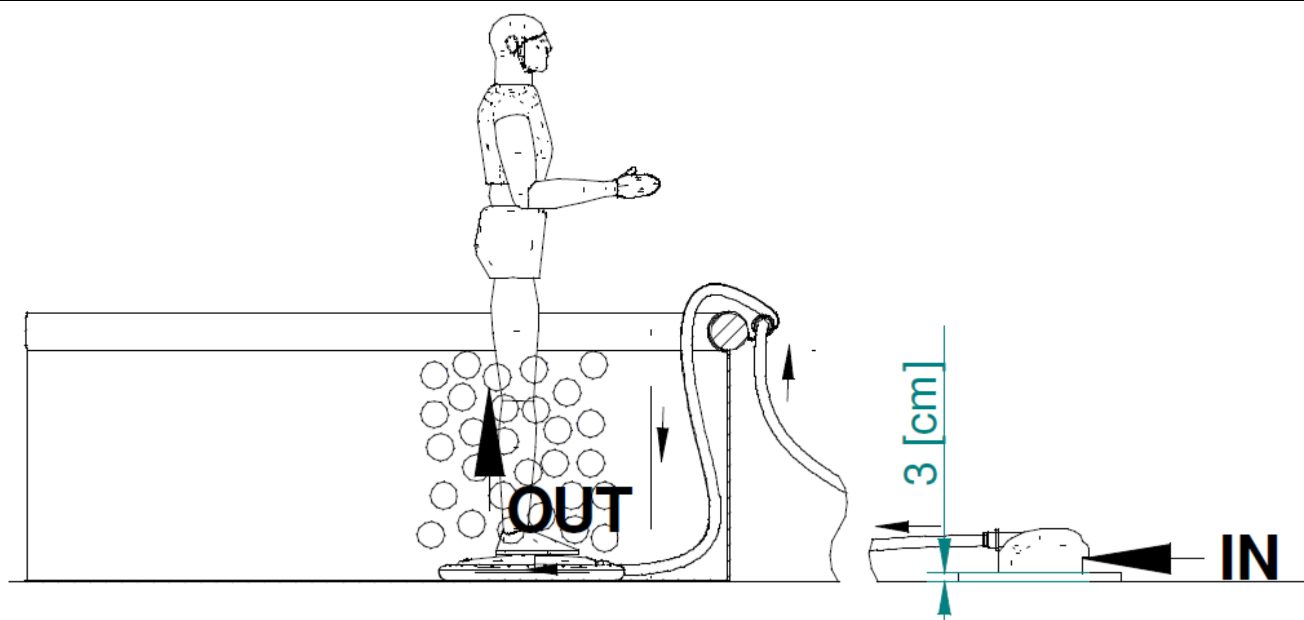


Fig. 2.

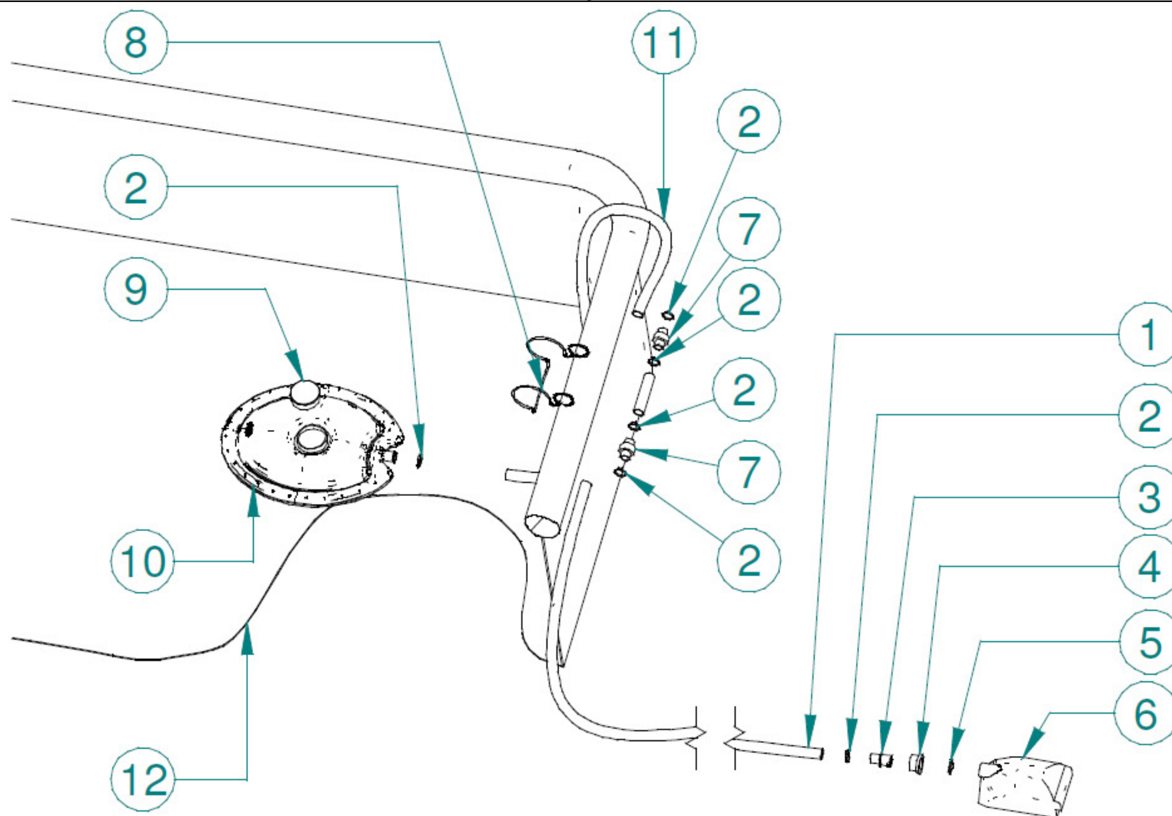


Fig. 3.

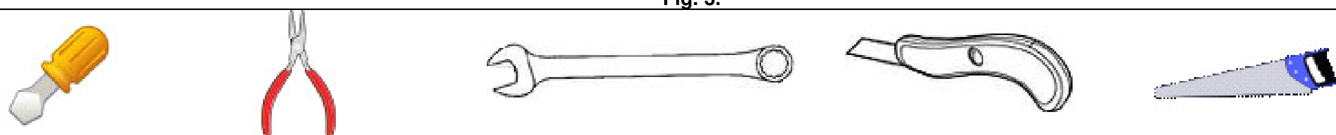


Fig. 4.

FIGURE - FIGURES - FIGURES - FIGUREN – CIJFERS

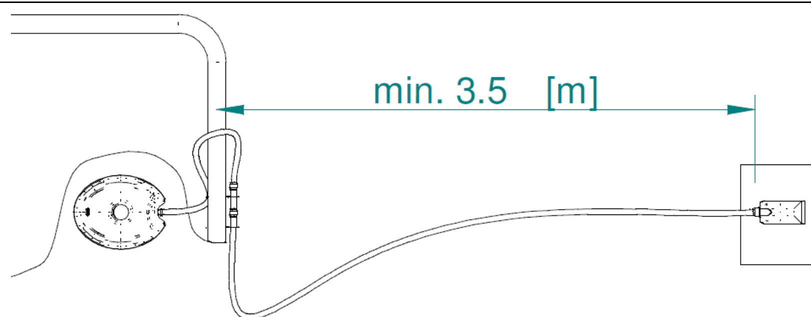
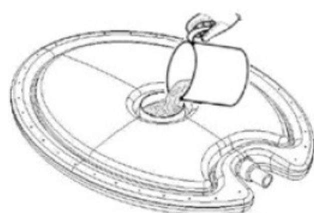
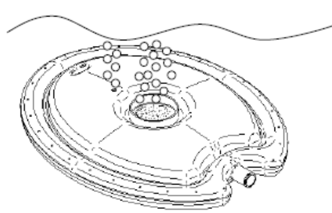


Fig. 5.





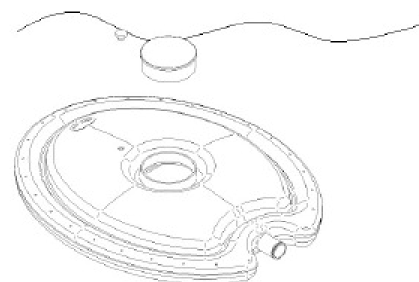


Fig. 6.

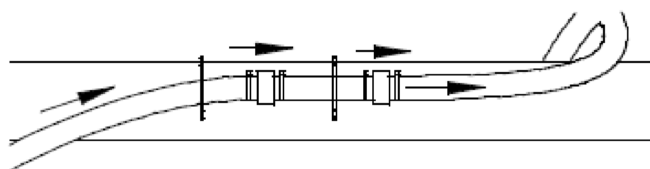


Fig. 7.

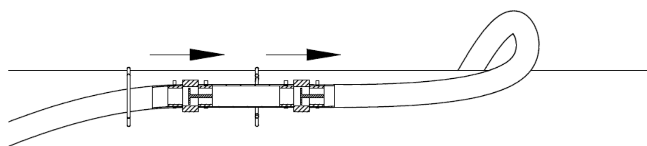


Fig. 8.

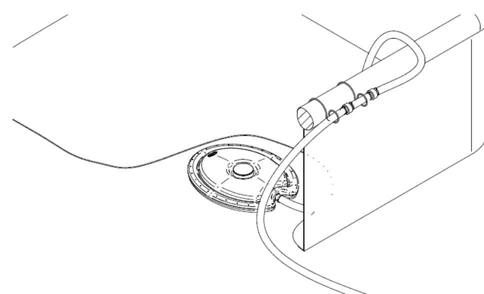


Fig. 9.

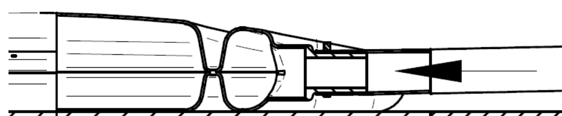


Fig. 10.

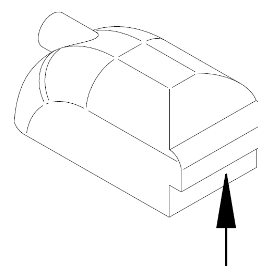


Fig. 11.

INDICE - INDEX - SOMMAIRE - INDEX - INDEX

Indice.

1. Presentazione dell'organizzazione del contenuto e modalità di consultazione. 6
2. Avvertenze generali e informazioni al destinatario. 6
3. Presentazione del prodotto. 7
4. Dati e caratteristiche tecniche. 7
5. Installazione. 7
6. Funzionamento ed uso. 8
7. Istruzioni per l'utilizzatore. 8
8. Manutenzione ordinaria e programmata e manutenzione straordinaria. 8
9. Diagnostica e ricerca guasti o di avarie. 9
10. Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione. 9

Index.

1. Content organisation and consultation methods. 10
2. General warnings and user information. 10
3. Product presentation. 11
4. Technical specifications and features. 11
5. Installation. 11
6. Operations and use. 12
7. User instructions. 12
8. Routine, scheduled and extraordinary maintenance. 12
9. Troubleshooting. 13
10. Retail and spare parts and relevant documentation. 13

Sommaire.

1. Présentation de l'organisation du contenu et modes de consultation. 14
2. Avertissements généraux et informations pour le client. 14
3. Présentation de l'appareil. 15
4. Données et caractéristiques techniques. 15
5. Montage. 15
6. Fonctionnement et utilisation. 16
7. Instructions pour l'utilisateur. 16
8. Entretien courant et programmé et entretien supplémentaire. 16
9. Diagnostic et recherche des pannes. 17
10. Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante. 17

Index.

1. Präsentation der Organisation des Inhalts und der Art und Weise der Konsultation. 18
2. Allgemeine Hinweise und Informationen für den Empfänger. 18
3. Vorstellung des Produkts. 19
4. Technische Daten und Eigenschaften. 19
5. Installation. 19
6. Funktionsweise und Benutzung. 20
7. Anweisungen für den Benutzer. 20
8. Ordentliche und geplante Wartung sowie außerodentliche Wartung. 20
9. Diagnose und Fehlersuche. 21
10. Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation. 21

Index.

1. Presentatie van de organisatie van de inhoud en raadpleging. 22
2. Algemene mededelingen en informatie voor de afnemer. 22
3. Presentatie van het product. 23
4. Gegevens en technische eigenschappen. 23
5. Installatie. 23
6. Functionering en gebruik. 24
7. Aanwijzingen voor de gebruiker. 24
8. Normaal, geprogrammeerd en buitengewoon onderhoud. 24
9. Diagnostiek en storingen of defecten opsporen. 25
10. Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten. 25

ITALIANO

1. Presentazione dell'organizzazione del contenuto e modalità di consultazione.

1.1. Simbologia.

⚠ Indica situazioni di pericolo ed avvertimenti. È necessario leggere con la massima attenzione le parti del manuale utente contrassegnate da tale simbolo.

ϟ Indica che non devono essere eseguiti lavori su apparecchiature elettriche sotto tensione. Tali lavori possono iniziare solo ad avvenuta attuazione delle misure di sicurezza idonee, prescritte dalla norme internazionali e/o nazionali vigenti.

1.2. Glossario.

- *Blower*: dispositivo elettromeccanico (soffiante) usato per movimentare aria.
- *Aspirazione*: ingresso del prodotto (Fig. 2, IN).
- *Mandata*: uscita del prodotto (Fig. 2, OUT).
- *Portata*: è la quantità di fluido (aria) che attraversa una sezione nell'unità di tempo.
- *Prevalenza*: è il dislivello massimo di sollevamento che un *blower* può complessivamente fare superare all'aria.
- *Protettore termico*: dispositivo che interrompe l'alimentazione elettrica al prodotto in caso di surriscaldamento del prodotto stesso.
- *Interruttore differenziale*: detto anche salvavita, è un dispositivo elettrotecnico in grado di interrompere un circuito in caso di guasto.
- *Componenti idraulici*: componenti utilizzati per realizzare l'impianto in cui è utilizzato il prodotto (tubi, valvole, raccordi, portagomma, ecc..).
- *Piscina*: vasca artificiale riempita d'acqua adibita generalmente al nuoto o altre attività acquatiche.
- *Piscina di tipo "spa"*: prodotto utilizzato da una o più persone contemporaneamente col fine di immergersi nell'acqua e che incorpora dispositivi per creare circolazione di aria o acqua e dispositivi per il riscaldamento dell'acqua
- *Spina elettrica*: un connettore meccanico che può essere inserito in una presa di corrente complementare (*presa elettrica*).
- *Valvola di non ritorno*: è una valvola che permette una sola direzione del flusso.

2. Avvertenze generali e informazioni al destinatario.

2.1. Garanzia.

2.1.1. Aspetti generali.

i. In accordo con queste disposizioni, il negoziante garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.

ii. Il periodo di garanzia per il prodotto è di due (2) anni, calcolato al momento della consegna dello stesso all'acquirente.

iii. Se si verificasse un difetto di conformità del prodotto e l'acquirente lo notificasse al negoziante durante il periodo di garanzia, il negoziante dovrà riparare o sostituire il prodotto a proprie spese e nel luogo che considera più opportuno, a meno che ciò non risulti impossibile o sproporzionato.

iv. Qualora non si potesse riparare o sostituire il prodotto, l'acquirente potrà sollecitare una proporzionale riduzione del prezzo o, se il difetto di conformità risultasse sufficientemente importante, la risoluzione del contratto di vendita.

v. Le parti sostituite o riparate in virtù di questa garanzia non prolungheranno la durata della garanzia del prodotto originale, ma godranno di una loro propria garanzia.

vi. Per la validità della presente garanzia, l'acquirente dovrà accreditare la data di acquisto e consegna del prodotto.

vii. Quando siano trascorsi più di sei mesi dalla consegna del prodotto all'acquirente e questi adduca difetti di conformità dello stesso, l'acquirente dovrà accreditare l'origine e l'esistenza del difetto riscontrato.

viii. Il presente certificato di garanzia non limita o pregiudica i diritti che corrispondono ai consumatori in virtù di norme nazionali di carattere imperativo.

2.1.2. Condizioni particolari.

i. La presente garanzia copre i prodotti cui fa riferimento questo manuale utente.

ii. Il presente certificato di garanzia è applicabile unicamente nei paesi dell'Unione Europea.

iii. Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà attenersi strettamente alle indicazioni del fabbricante incluse nella documentazione che accompagna il prodotto, quando questa risulti applicabile secondo gamma e modello del prodotto.

iv. Qualora venga specificato un calendario per la sostituzione, il mantenimento o la pulizia di alcune parti o componenti del prodotto, la garanzia è da ritenersi valida solo nel caso che tale calendario sia stato correttamente rispettato.

2.1.3. Limitazioni.

i. La presente garanzia è da applicarsi unicamente a vendite effettuate a consumatori, intendendo per "consumatore" la persona che acquista il prodotto a fini non rientranti nell'ambito della sua attività professionale.

ii. Non si concede alcuna garanzia relativa al normale logorio dovuto all'uso del prodotto. In relazione a pezzi, componenti e/o materiali fungibili o consumabili come rotori, cuscinetti, lampade, o-ring, guarnizioni, spugne, cartucce, ecc.., si agirà rispettando quanto disposto nella documentazione che accompagna, a sua volta, il prodotto.

iii. La garanzia non copre i casi in cui il prodotto:

a. sia stato oggetto di un trattamento non corretto;

b. sia stato oggetto di riparazioni, mantenimento o manipolazione da una persona non autorizzata o

c. sia stato riparato e provvisto di parti non originali. Qualora il difetto di conformità del prodotto sia conseguenza di una non corretta installazione o procedura di avviamento, la presente garanzia risponderà solo quando detta installazione o procedura di avviamento sia inclusa nel contratto di compra-vendita del prodotto e sia stata realizzata dal negoziante o dietro sua responsabilità.

2.2. Modalità di reso.

In caso di difetti, vizi e malfunzionamenti il prodotto va reso al negoziante con la cartolina di denuncia non conformità, quando presente, debitamente compilata.

2.3. Avvertenze generali e di sicurezza.

2.3.1. Avvertenze generali.

SHOTT International srl lavora continuamente al miglioramento dei prodotti. Si fa affidamento alla comprensione dell'utente per le modifiche tecniche che ***SHOTT International srl*** si riserva di apportare alla forma e alle dotazioni dei prodotti.

SHOTT International srl declina ogni responsabilità per qualsiasi danno derivante da un uso improprio del prodotto.

Leggete attentamente e conservare il manuale utente.

Allo scopo di incrementare il risparmio energetico si consiglia di utilizzare il prodotto solo quando necessario.

⚠ Nei successivi paragrafi troverete tutte le indicazioni necessarie per utilizzare al meglio il prodotto secondo le vostre esigenze, e per eseguire autonomamente i piccoli interventi di pulizia e manutenzione che questo tipo di prodotto richiede. I riferimenti (#) che troverete tra parentesi corrispondono ai componenti citati nell'esploso (vedi Fig. 3).

⚠ Al momento del ricevimento e/o acquisto del prodotto verificare l'integrità dell'imballo. Il prodotto deve essere accompagnato dal manuale utente, il manuale utente deve essere integro.

In caso di malfunzionamenti consultare il manuale utente e se necessario rivolgersi a personale tecnico specializzato.

Il mancato rispetto delle norme riportate in questo manuale utente provoca il decadimento immediato della garanzia.

2.3.2. Avvertenze di sicurezza.

⚠ Il prodotto non è adatto alle persone (anche bambini) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o alle persone che non dispongano di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruite sull'uso del prodotto e assistite da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ϟ Non immergere il *blower* (Fig. 3, # 6) in acqua.

ϟ Prima di intervenire sul prodotto (*blower*, Fig. 3, # 6) per qualunque motivo asciugarsi le mani.
ϟ Prima di intervenire sul prodotto (*blower*, Fig. 3, # 6) per qualunque motivo, scollegare la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*.
⚠ I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini, le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.
⚠ Evitare il consumo di bevande alcoliche prima, dopo e durante l'attività natatoria. Il consumo di bevande alcoliche può causare sonnolenza, con perdita di conoscenza e conseguente annegamento.
⚠ In caso di assunzione di farmaci che inducono sonnolenza (es.: tranquillanti, antistaminici o anticoagulanti), evitare l'attività natatoria in *piscine* ad acqua calda.
⚠ La prolungata immersione in acqua calda può indurre ipertermia[1], mentre l'immersione in acqua fredda può indurre ipotermia[2], con sintomi quali: capogiro, svenimento, sonnolenza, letargia[3]. Le conseguenze dell'ipertermia e dell'ipotermia possono essere: inconsapevolezza di pericoli incombenti; assenza della percezione del calore o del freddo, mancato riconoscimento della necessità di uscire dalla *piscina*, incapacità fisica di uscire dalla *piscina*, danni al feto in donne in stato di gravidanza, stato di incoscienza con conseguente pericolo di annegamento.

3. Presentazione del prodotto.

3.1. Finalità del prodotto.

Il prodotto è stato studiato per dare la possibilità di trasformare la vostra *piscina* in una *piscina di tipo "spa"*, è facilmente adattabile a tutte le *piscine*.

3.2. Composizione.

Vedi Fig. 3.

#		#	
1	Tubo aria (*componente idraulico*) da *blower* a *valvola di non ritorno* (lunghezza X [m])	7	*Valvola di non ritorno*
2	Fascetta stringitubo	8	Supporto tubo aria
3	Connettore a baionetta	9	Tappo diffusore aria
4	Adattatore a baionetta	10	Diffusore aria
5	O-ring	11	Tubo aria (*componente idraulico*) da *valvola di non ritorno* a diffusore aria (lunghezza X [m])
6	*Blower*	12	*Piscina* (non inclusa nel prodotto)

Tab. 2.

4. Dati e caratteristiche tecniche.

Vedi Tab. 1 di Fig. 1.

5. Installazione.

5.1. Utensili necessari.

Vedi Fig. 4.

5.2. Caratteristiche e condizioni di immagazzinamento.

Durante l'immagazzinamento riporre il prodotto in un luogo asciutto ed al riparo dalle intemperie.
Temperatura di immagazzinamento: -20 [°C] a +40 [°C].

5.3. Trasporto.

⚠ Il prodotto è dotato di opportune protezioni per salvaguardarlo da eventuali danni durante il trasporto, tuttavia si raccomanda di movimentarlo con cura allo scopo di evitarne il danneggiamento.

5.4. Movimentazione.

⚠ Fate attenzione nella movimentazione del prodotto (diffusore aria – Fig. 3, # 10 - pieno di sabbia) perché è molto pesante.

5.5. Posizionamento.

ϟ Il prodotto (*blower,* Fig. 3, # 10) *deve* essere sempre e comunque posto ad almeno 3,5 [m] dal bordo della *piscina* (Fig. 5), al di fuori della stessa.
⚠ Il prodotto (diffusore aria, Fig. 3, # 10) deve essere posizionato sul fondo della *piscina*.
Si consiglia di considerare i seguenti aspetti:

- Dimensioni e posizione dei *componenti idraulici*.
- Spazio libero necessario.
- Posizione del cavo di alimentazione (*blower*).
- Ubicazione dell'alimentazione elettrica (*presa elettrica*).
- Supporto e sua ubicazione.

Assicuratevi che il prodotto sia posizionato in un luogo in cui il rumore generato, durante il normale funzionamento, non crei disturbo.
⚠ Posizionare il prodotto in un luogo ombreggiato allo scopo di evitare il surriscaldamento del *blower*.

5.6. Allacciamento e messa in servizio.

⚠ L'installazione e la messa in funzione del prodotto deve essere eseguita da persone con una adeguata preparazione.
⚠ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme internazionali e/o nazionali vigenti.
⚠ Il prodotto va collegato ad una *presa elettrica* dotata di *interruttore differenziale* di sicurezza, con sensibilità non inferiore a 30 [mA]. Prima di avviare il prodotto assicuratevi che il vostro impianto elettrico disponga di questo dispositivo, se necessario consultare un tecnico.
ϟ Verificare che il prodotto sia compatibile con l'impianto elettrico al quale verrà collegato.
ϟ La *presa elettrica* deve essere adeguatamente distante dall'acqua ma facilmente accessibile in modo da arrestare facilmente il prodotto in caso di guasto. È assolutamente vietato tagliare il cavo di alimentazione e/o sostituire la *spina elettrica*.
ϟ Il cavo di alimentazione deve essere posizionato evitando possibili danneggiamenti, quali torsioni e/o tagli.

5.6.1. Riempimento del diffusore aria.

Procedere come segue:

1. Riempire il diffusore aria (Fig. 3, # 10) con sabbia (non inclusa, circa 13.5 [kg]), come illustrato in Fig. 6.
2. Immergere a filo d'acqua il diffusore aria e scaricare tutta l'aria presente all'interno.
3. Mantenendo il diffusore immerso chiudere con i tappi (Fig. 3, # 9).

5.6.2. Connessione dei tubi.

Procedere come segue:

1. Posizionare l'-o-ring (Fig. 3, # 5) sull'uscita aria del *blower* (Fig. 3, # 6).
2. Avvitare l'adattatore a baionetta (Fig. 3, # 4) sull'uscita aria del *blower* (Fig. 3, # 6).
3. Collegare il connettore a baionetta (Fig. 3, # 3) al tubo aria (Fig. 3, # 1) e fissarlo con la fascetta stringitubo (Fig. 3, # 2).
4. Posizionare il tubo aria (Fig. 3, # 1) nel supporto tubo aria (Fig. 3, # 8) come indicato in Fig. 7.

[1] Aumento della temperatura corporea oltre i limiti fisiologici, limite massimo 37 [°C].
[2] Diminuzione della temperatura corporea oltre i limiti fisiologici, limite minimo 35 [°C].
[3] Stato di inattività e di mancanza di reattività che si avvicina all'incoscienza.

5. Collegare il tubo aria (Fig. 3, # 1) alla *valvola di non ritorno* (Fig. 3, # 7) e fissarlo con la fascetta stringitubo (Fig. 3, # 2), verificare che permetta il passaggio dell'aria nel verso corretto, Fig. 8.
6. Collegare il tubo aria (Fig. 3, # 11) alla *valvola di non ritorno* (Fig. 3, # 7) e fissarlo con la fascetta stringitubo (Fig. 3, # 2).
7. Collegare il tubo aria (Fig. 3, # 11) al diffusore aria (Fig. 3, # 10) e fissarlo con la fascetta stringitubo (Fig. 3, # 2), vedi Fig. 10.
8. Posizionare il supporto tubo aria come indicato in Fig. 9.
9. Posizionare il diffusore aria all'interno della *piscina* (Fig. 3, # 12).

ϟ Le *valvole di non ritorno* devono essere posizionate al di fuori della *piscina* ed al di sopra del livello dell'acqua (Fig. 2).

⚠ Il tubo aria (Fig. 3, # 11) deve passare al di sopra del bordo della *piscina*.

ϟ Il *blower* deve essere posto in posizione rialzata rispetto al fondo della *piscina*. (almeno 3 [cm], Fig. 2).

5.7. Reinstallazione e riutilizzazione.

⚠ Se si presenta il rischio di gelate il prodotto deve essere svuotato accuratamente da ogni liquido presente nel diffusore aria (Fig. 3, # 10).

5.8. Demolizione e smaltimento.

Si consiglia di recuperare in maniera differenziata i materiali, sia quelli utilizzati per l'imballaggio (cartone, nylon, etc.) che quelli sostituiti durante le operazioni di manutenzione. L'adeguata raccolta differenziata per il successivo avvio dei materiali dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

⚠ Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normative internazionali e/o nazionali vigenti.

5.8.1. Raccolta rifiuti di materiale elettrico/elettronico.

⌛ Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n°151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa nazionale vigente.

6. Funzionamento ed uso.

⚠ Non utilizzare colle, sigillanti od altri prodotti chimici sui filetti od altre parti del prodotto.

6.1. Descrizione del funzionamento.

Il prodotto che avete acquistato è progettato per insufflare aria nella *piscina*. Con questo prodotto la vostra *piscina* si trasformerà in una confortevole *piscina di tipo "spa"*.

6.2. Gamma delle applicazioni.

Il prodotto è stato progettato e realizzato per lavorare presso *piscine* fuori terra di acqua dolce, ubicate all'aperto.

6.3. Uso.

⚠ È severamente vietato tagliare, sostituire e/o modificare il cavo di alimentazione.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per insufflare aria nelle *piscine*, deve essere utilizzato a scopo ludico ed installandolo come illustrato nel manuale utente stesso.

⚠ Il prodotto non può essere utilizzato in ambito medico/terapeutico.

6.4. Limiti di funzionamento e limiti ambientali.

- Massima temperatura di utilizzo: +40 [°C].
- Minima temperatura di utilizzo: 0 [°C].
- Massima temperatura dell'acqua: +40 [°C].
- Minima temperatura dell'acqua: +4 [°C].
- Massima altezza dell'acqua: 1.3 [m].

⚠ Il prodotto può funzione continuativamente per circa 20 minuti (intervallo di tempo variabile in funzione delle condizioni ambientali) fino all'intervento del *protettore termico.* Il prodotto riprende a funzionare una volta che il (*blower*) si è raffreddato.

6.5. Pericoli e i rischi.

Il prodotto è un apparecchio elettrico, pertanto è necessaria la massima diligenza nell'installazione e nella manutenzione perché non vi siano pericoli. Prestare attenzione particolare a:

- le condizioni del cavo di alimentazione, non deve essere lesionato;
- non lasciare il prodotto incustodito;
- il prodotto deve essere conservato ed utilizzato al riparo dalle intemperie;
- l'acqua non deve mai fluire verso il *blower*.
- le valvole di non ritorno devono essere posizionate al di fuori della *piscina* ed al di sopra del livello dell'acqua (Fig. 2).

7. Istruzioni per l'utilizzatore.

7.1. Modalità d'uso e di regolazione previsti dal fabbricante.

Per utilizzare il prodotto operare come segue:

1. collegare il tubo aria (Fig. 3, # 1) al *blower* utilizzando conenttore a baionetta (Fig. 3, # 3);
2. inserire la *spina elettrica* nella *presa elettrica*.
3. immergersi in acqua.

Quando si è terminato di utilizzare il prodotto:

1. disinserre la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*;
2. scollegare il tubo aria (Fig. 3, # 1) dal *blower* utilizzando conenttore a baionetta (Fig. 3, # 3);
3. riporre il *blower* al riparo dalle intemperie.

8. Manutenzione ordinaria e programmata e manutenzione straordinaria.

⚠ Non lubrificare e/o utilizzare detergenti e/o prodotti chimici per la pulizia.

⚠ Tutti i lavori di manutenzione straordinaria (sostituzione del cavo di alimentazione*, ecc.*) devono essere effettuati da personale tecnico specializzato.

⚠ Prima di procedere a qualsiasi intervento ricordatevi di disinserire la *spina elettrica* dalla *presa elettrica.*

8.1. Manutenzione ordinaria.

Assicurarsi che la griglia di aerazione del *blower* (Fig. 3, # 6) sia sempre libera in modo da garantire la corretta ventilazione del prodotto, Fig. 11.

8.2. Manutenzione straordinaria.

Consiste nella sostituzione dei particolari usurati o danneggiati (cavo alimentazione, *valvola di non ritorno*, ecc.).

ϟ Se il cavo di alimentazione e danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

9. Diagnostica e ricerca guasti o di avarie.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	1° SOLUZIONE	2° SOLUZIONE
Il prodotto non funziona.	L'alimentazione elettrica è assente o insufficiente.	Controllare la presenza o meno dell'alimentazione elettrica.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
	La *spina elettrica* non è correttamente inserita nella *presa elettrica*.	Inserite bene la *spina elettrica* nella *presa elettrica*.	
	Diffusore aria (Fig. 3, # 10) ostruito.	Sistemare il diffusore aria (Fig. 3, # 10).	
	La griglia di aerazione è ostruita dallo sporco, Fig. 11.	Pulire la griglia.	
	Componenti idraulici ostruiti o piegati.	Sistemare i *componenti idraulici*.	
	Attivazione del *protettore termico*.	Attendere che il prodotto (*blower*) si raffreddi.	
	Flusso dell'aria contrario al verso normale delle *valvole di non ritorno*.	Sistemare le *valvole di non ritorno* come indicato in Fig. 8.	
Cavo di alimentazione lesionato.	Evento accidentale e/o incuria.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.	-
Componenti plastici danneggiati.	Usura	Sostituire.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.

10. Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione.

Vedi Tab. ? con riferimento alla Fig. ?.

ENGLISH

1. Content organisation and consultation methods.

1.1. Symbols.

⚠ Indicates hazardous situations and warnings. Carefully read the parts of the user manual marked with this symbol.

ϟ Indicates that work must not be performed on live electrical devices. This work may only begin after all suitable safety measures required by current international and/or national regulations are taken.

1.2. Glossary.

- *Blower*: electromechanical device used to blow air.
- *Inlet*: product input (Fig. 2, IN).
- *Outlet*: the product's exit (Fig. 2, OUT).
- *Flowrate*: the amount of fluid (air) that crosses a section in a unit of time.
- *Head*: the maximum elevation that a *blower* can exert with air.
- *Thermal protector*: the device that cuts of power to the product if the product overheats.
- *Residual Current Device*: also called fuse, it is an electro-technical device able to cut off the circuit in the event of fault.
- *Hydraulic parts*: components used to create the system where the product is used (pipes, valves, couplings, hose connections, etc.).
- *Pool*: artificial tank filled with water general intended for swimming or other aquatic activities.
- *"Spa" pool*: product used by one or more people simultaneously to be emerged in the water that includes devices to create air or water circulation and water heating devices.
- *Power plug*: mechanical connector that can be inserted in a complementary electrical socket (*power outlet*).
- *Check valve*: a valve that permits a single flow direction.

2. General warnings and user information.

2.1. Warranty.

2.1.1. General aspects.

i. In accordance with these provisions, the dealer guarantees that the product covered by this warranty ("the product") does not have any compliancy defect upon delivery.

ii. The product is guaranteed for two (2) years from the date of delivery to the purchaser.

iii. If a product compliance defect is found and the purchaser informs the dealer during the warranty period, the dealer must repair or replace the product at his own expense and where he deems most suitable, unless impossible or incommensurate.

iv. Should the product be irreparable or irreplaceable, the purchaser may request a proportionate price discount or, if the compliance defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.

v. Parts replaced or repaired under this warranty do not extend the original product warranty period but are covered by their own guarantee.

vi. Proof of product purchase is required for warranty validity.

vii. After six months from product delivery to the purchaser and compliance defects are found, the purchaser must prove the origin and existence of the defect.

viii. This warranty certificate does not restrict or jeopardise consumer rights provided by mandatory national regulations.

2.1.2. Special conditions.

i. This warranty covers the products referred to in this user manual.

ii. This warranty certificate only applies within the European Union.

iii. For warranty validity, the purchaser must strictly follow the manufacturer's instructions included in the documents that accompany the product, when applicable according to the product range and model.

iv. Should a replacement, maintenance or cleaning schedule be specified for some product parts or components, the warranty is only considered valid if these schedules are correctly observed.

2.1.3. Restrictions.

i. This warranty only applies to sales to consumers where "consumers" are the people who purchase the product for personal, and not professional, use.

ii. The warranty does not cover normal product wear. As for replaceable or consumable parts, components and materials such as rotors, bearings, light bulbs, o-rings, gaskets, sponges, cartridges, etc., that provided in the documentation that accompanies the product shall be observed.

iii. The warranty is null and void in the event the product:

a. is subject to incorrect treatment;
b. was repaired, maintained or tampered with by unauthorised personnel or
c. was repaired with non-original parts. Should the product compliance defect be consequent to incorrect installation or start-up procedures, this warranty only applies when this installation or start-up procedure is included in the product sales contract and performed by the dealer or his authorised personnel.

2.2. Returns.

In the event of defects, faults and malfunctions, the product must be returned to the deal with the completed claim report, where applicable.

2.3. General and safety warnings.

2.3.1. General warnings.

SHOTT International srl continuously strives to improve its products. We trust the user will understand the technical modifications ***SHOTT International srl*** reserves the right to make on product shape and fittings.

SHOTT International srl is not liable for any damages due to improper product use.

Carefully read and keep the user manual.

In order to increase energy savings, only use the product when necessary.

⚠ The following paragraphs include all the instructions necessary to best use the product according to your needs and to independently perform the cleaning and maintenance operations that this type of product requires. The references (#) in parentheses correspond to the parts indicated in the diagram (see Fig. 3).

⚠ Upon product receipt and/or purchase, check packaging integrity. The product must be accompanied by the user manual. The user manual must be complete.

In the event of malfunctions, consult the user manual and, if necessary, contact specialised technicians.

Failure to observe the instructions in this user manual immediately null and voids the warranty.

2.3.2. Safety warnings.

⚠ The product is not suited for people (even children) who suffer from physical, sensorial or mental handicaps or people who do not have sufficient experience or training unless instructed on product use and assisted by a person in charge of their safety. Supervise children to ensure they do not play with the device.

ϟ Do not submerge the *blower* (Fig. 3, # 6) in water.

ϟ Before working on the product (*blower*, Fig. 3, # 6) for any reason, dry hands.

ϟ Before working on the product (*blower*, Fig. 3, # 6) for any reason, unplug the *power plug* from the *electrical socket*.

⚠ Packaging materials are not children's toys. Films can be hazardous and cause suffocation.

⚠ Do not drink alcoholic beverages before, after and while swimming. Alcohol consumption may cause drowsiness, loss of consciousness and consequent drowning.

⚠ If taking drugs that induce drowsiness (i.e.: tranquillizers, antihistamines or anticoagulants), avoid swimming in heated *pools*.
⚠ Prolonged immersion in hot water may cause hyperthermia [4], while immersion in cold water may cause hypothermia [5], with symptoms such as: Dizziness, fainting, drowsiness, lethargy[6]. Consequences of hyperthermia and hypothermia may be: Unawareness of imminent danger, lack of heat or cold perception, failure to recognise the need to exit the *pool*, physical inability to exit the *pool*, damages to foetus for pregnant women, unconsciousness with consequent drowning risks.

3. Product presentation.

3.1. Product scope.

The product was designed to be able to transform your *pool* into a *"spa" pool*. It is easily adaptable to all *pools*.

3.2. Composition.

See Fig. 3.

#		#	
1	Air hose (*hydraulic component*) from the *blower* to the *check valve* (length X [m])	7	*Check valve*
2	Hose clamp	8	Air hose support
3	Bayonet connector	9	Air flow plug
4	Bayonet adapter	10	Air diffuser
5	O-ring	11	Air hose (*hydraulic component*) from the *check valve* to the air diffuser (length X [m])
6	*Blower*	12	*Pool* (not supplied with the product)

Tab. 3.

4. Technical specifications and features.

See Tab. 1 in Fig. 1.

5. Installation.

5.1. Necessary tools.

See Fig. 4.

5.2. Storage features and conditions.

Store the product in a dry place and keep away from the elements.
Storage temperature: -20 [°C] to +40 [°C].

5.3. Transport.

⚠ The product is delivered suitably protected against transport damages. However, handle with care to avoid damages.

5.4. Handling.

⚠ Be careful when handling the product (air diffuser – Fig. 3, # 10 - full of sand) since extremely heavy.

5.5. Positioning.

ϟ The product (*blower,* Fig. 3, # 10) *must* always be at least 3,5 [m] from the edge of the *pool* (Fig. 5), and out of the *pool*.
⚠ The product (air diffuser, Fig. 3, # 10) must be placed on the bottom of the *pool*.
Considering the following aspects is recommended:

- Dimensions and position of *hydraulic components*.
- Necessary clearance.
- Power cord position (*blower*).
- Location of the power supply (*electrical socket*).
- Support and its location.

Make sure the product is positioned in a place where noise generated during normal operations does not create disturbances.
⚠ Position the product is a shady area to avoid overheating the *blower*.

5.6. Connections and start-up.

⚠ The product must be installed and operated by individuals with appropriate training.
⚠ The electrical system must meet current international and/or national regulations.
⚠ The product must be connected to an *power outlet* equipped with a *residual current device* with sensitivity over 30 [mA]. Before starting the product make sure this device is installed in your electrical system. Contact a technician if necessary.
ϟ Make sure the product complies with your electrical system.
ϟ The *power outlet* must be at a suitable distance from the water but easily accessible in order to be able to easily turn off the product in the event of fault. Cutting the power cord and/or replacing the *power plug* is strictly prohibited.
ϟ The power cord must be positioned to avoid possible damages such as bends and/or cuts.

5.6.1. Filling the air diffuser.

Proceed as follows:

1. Fill the air diffuser (Fig. 3, # 10) with sand (not included, about 13.5 [kg]), as illustrated in Fig. 6.
2. Submerge the air diffuser under the water surface and drain air.
3. Keeping the diffuser submerged, close with plugs (Fig. 3, # 9).

5.6.2. Hose connection.

Proceed as follows:

1. Place the o-ring (Fig. 3, # 5) on the *blower* air outlet (Fig. 3, # 6).
2. Screw in the bayonet adapter (Fig. 3, # 4) on the *blower* air outlet (Fig. 3, # 6).
3. Connect the bayonet connector (Fig. 3, # 3) to the air hose (Fig. 3, # 1) and secure it with the hose clamp (Fig. 3, # 2).
4. Place the air hose (Fig. 3, # 1) in the air hose support (Fig. 3, # 8) as indicated in Fig. 7.
5. Connect the air hose (Fig. 3, # 1) to the *check valve* (Fig. 3, # 7) and secure it with the hose clamp (Fig. 3, # 2), making sure it permits air flow in the correct direction, Fig. 8.
6. Connect the air hose (Fig. 3, # 11) to the *check valve* (Fig. 3, # 7) and secure it with the hose clamp (Fig. 3, # 2).
7. Connect the air hose (Fig. 3, # 11) to the air diffuser (Fig. 3, # 10) and secure it with the hose clamp (Fig. 3, # 2), see Fig. 10.
8. Position the air hose as indicated in Fig. 9.
9. Position the air diffuser inside the *pool* (Fig. 3, # 12).

ϟ The *check valves* should be placed outside the *pool* and over the water level (Fig. 2).

[4] Increase in body temperature over physiological limits, maximum limit 37 [°C].
[5] Decrease in body temperature over physiological limits, minimum limit 35 [°C].
[6] State of inactivity or lack of reactivity that nears unconsciousness.

⚠ The air hose (Fig. 3, # 11) must pass over the edge of the *pool*.
ϟ The *blower* must be raised off the bottom of the *pool*. (by at least 3 [cm], Fig. 2).

5.7. Reinstallation and reuse.

⚠ In the event of freezing risk, the product must be accurately emptied of all liquid in the air diffuser (Fig. 3, # 10).

5.8. Demolition and disposal.

Collecting recyclable material, both those used for packaging (cardboard, nylon, etc.) and those replaced during maintenance is recommended. Suitable collection of waste material for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of product materials.

⚠ Illicit product disposal by the user may be punishable by current international and/or national laws.

5.8.1. Electric/electronic waste disposal.

⧗ In keeping with art. 13 of Legislative decree nr. 151 dated July 25, 2005 "Implementation of Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE" on the reduction of the use of hazardous substances in electric and electronic material as well as waste disposal. The barred bin symbol on the equipment or packaging indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take equipment to electronic and electro-technical waste collection centres at the end of its working life or return it to the dealer when purchasing similar new equipment, on a one to one basis. Suitable collection of decommissioned equipment for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of device materials. Illicit product disposal by the user may be punishable by current national laws.

6. Operations and use.

⚠ Do not use glue, sealant or other chemical products on threads or other product parts.

6.1. Operating description.

The product you purchased is designed to blow air in the *pool*. With this product your *pool* will become a comfortable *"spa" pool*.

6.2. Application range.

The product was designed and constructed to work with above-ground fresh-water *pools* installed outdoors.

6.3. Use.

⚠ Cutting, replacing and/or altering the power cord is strictly prohibited.
⚠ The product must only and exclusively be used to blow air in pools. It must be used for recreational purposes and installed as illustrated in the user manual.
⚠ The product cannot be used for medical/therapeutic purposes,

6.4. Operating limits and environmental limits.

- Maximum working temperature: +40 [°C].
- Minimum working temperature: 0 [°C].
- Maximum water temperature: +40 [°C].
- Minimum water temperature: +4 [°C].
- Maximum water height: 1.3 [m].

⚠ The product can work continuously for about 20 minutes (time varies according to environmental conditions) until the *thermal protector* triggers. The product resumes operations once the (*blower*) cools.

6.5. Hazards and risks.

The product is an electrical appliance. Therefore, the maximum diligence is required in installation and maintenance to ensure there are no hazards. Pay careful attention to:

- power cord conditions. It must not be damaged;
- not leave the product unattended;
- The product must be stored and used away from the elements;
- water should never flow towards the *blower*.
- the *check valves* should be positioned outside the *pool* and above the water level (Fig. 2).

7. User instructions.

7.1. Foreseen use and adjustments.

Proceed as follows to use the product:

1. connect the air hose (Fig. 3, # 1) to the *blower* using the bayonet connector (Fig. 3, # 3);
2. plug in the *power plug* in the *electrical socket*.
3. enter the water.

When finished using the product:

1. unplug the *power plug* from the *electrical socket*;
2. disconnect the air hose (Fig. 3, # 1) from the *blower* using the bayonet connector (Fig. 3, # 3);
3. store the *blower* away from the elements.

8. Routine, scheduled and extraordinary maintenance.

⚠ Do not lubricate and/or use detergents and/or chemical products to clean the product.
⚠ All extraordinary maintenance (replacing the power cord, *etc.*) must be performed by specialised technicians.
⚠ Before beginning any work, remember to unplug the *power plug* from the *electrical socket.*

8.1. Routine maintenance.

Make sure the *blower* vent (Fig. 3, # 6) is always free to guarantee correct product ventilation, Fig. 11.

8.2. Extraordinary maintenance.

This consists in replacing worn or damaged parts (power cord, *check valve*, etc.).

ϟ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical service centre or by personnel with similar qualifications, to prevent any risks.

9. Troubleshooting.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	1ST SOLUTION	2ND SOLUTION
The product does not work.	No or insufficient power supply.	Check the power supply.	Contact specialised technicians.
	The *power plug* is not correctly inserted in the *power outlet*.	Firmly insert the *power plug* in the *power outlet.*	
	Air diffuser (Fig. 3, # 10) clogged.	Clean the air diffuser (Fig. 3, # 10).	
	The vent is clogged by dirt, Fig. 11.	Clean the vent.	
	Hydraulic components clogged or bent.	Clean and adjust *hydraulic components.*	
	Thermal protector triggered.	Wait until the product (*blower*) cools.	
	Air flow against the normal *check valve* direction.	Adjust the *check valves* as indicated in Fig. 8.	
Power cord damaged.	Wear and/or negligence.	Contact specialised technicians.	-
Plastic components damaged.	Wear	Replace.	Contact specialised technicians.

10. Retail and spare parts and relevant documentation.

See Tab. ? with reference to Fig. ?.

F R A N Ç A I S

1. Présentation de l'organisation du contenu et modes de consultation.

1.1. Symboles.

⚠ Indique les situations dangereuses et les avertissements. Il est nécessaire de lire attentivement les sections du manuel qui reportent ce symbole.

ϟ Indique qu'aucune opération ne doit être effectuée sur les appareils électriques sous tension. Ces opérations ne peuvent commencer qu'après avoir adopté des mesures de sécurité appropriées, comme indiqué par les normes internationales ou nationales en vigueur.

1.2. Glossaire.

- *Blower*: dispositif électromécanique (soufflante) utilisé pour déplacer l'air.
- *Aspiration*: entrée de l'appareil (Fig. 2, IN).
- *Refoulement*: sortie de l'appareil (Fig. 2, OUT).
- *Débit*: quantité de fluide (air) qui traverse une section dans l'unité de temps.
- *Hauteur de refoulement*: dénivellation maximale de soulèvement qu'un *blower* peut globalement faire dépasser à l'air.
- *Protection thermique*: dispositif qui coupe le courant de l'appareil en cas de surchauffe de ce dernier.
- *Interrupteur différentiel*: appelé également coupe-circuit, c'est un dispositif électrotechnique en mesure d'interrompre un circuit en cas de panne.
- *Composants hydrauliques*: composants utilisés pour réaliser l'installation où l'appareil est utilisé (tuyaux, clapets, raccords, embout, etc.).
- *Piscine*: bassin artificiel rempli d'eau généralement destiné à la nage ou à d'autres activités aquatiques.
- *Piscine de type "spa"*: bassin utilisé en même temps par une ou plusieurs personnes dans le but de plonger dans l'eau et qui est équipé de dispositifs pour créer une circulation d'air ou d'eau et de dispositifs pour chauffer l'eau.
- *Fiche électrique*: connecteur mécanique pouvant être branché sur une prise de courant complémentaire (*prise électrique*).
- *Clapet de non-retour*: clapet qui permet un seul sens du flux.

2. Avertissements généraux et informations pour le client.

2.1. Garantie.

2.1.1. Aspects généraux.

i. Suite à ces dispositions, le revendeur garantit que l'appareil correspondant à cette garantie ("l'appareil") ne présente aucun défaut de conformité lors de sa livraison.

ii. La période de garantie pour l'appareil est de deux (2) ans, calculée à compter de la livraison de ce dernier au client.

iii. S'il devait y avoir un défaut de conformité de l'appareil et que le client en informe le revendeur durant la période de garantie, celui-ci devra réparer ou remplacer l'appareil à ses frais et dans le lieu qu'il considère le plus approprié, à moins que cela s'avère impossible ou disproportionné.

iv. Si l'appareil ne peut pas être réparé ni remplacé, le client pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.

v. Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongent pas la durée de la garantie de l'appareil original mais bénéficient d'une garantie à part.

vi. Pour que la présente garantie soit valable, le client devra prouver la date d'achat et de livraison de l'appareil.

vii. Si plus de six mois se sont écoulés depuis la livraison de l'appareil au client et que celui-ci allègue un défaut de conformité de ce dernier, il devra prouver l'origine e l'existence de ce défaut.

viii. Le présent certificat de garantie ne limite ni ne compromet pas les droits des consommateurs en vertu de normes nationales à caractère impératif.

2.1.2. Conditions particulières.

i. La présente garantie couvre les appareils auxquels ce manuel se réfère.

ii. Le présent certificat de garantie n'est applicable que dans les pays de l'Union européenne.

iii. Pour que cette garantie soit valable, le client devra suivre strictement les indications du fabricant incluses dans la documentation qui accompagne l'appareil, si celle-ci est applicable selon la gamme et le modèle de l'appareil.

iv. Si un calendrier est spécifié pour le remplacement, l'entretien ou le nettoyage de certaines pièces ou composants de l'appareil, la garantie ne doit être considérée valable que si ce calendrier a été respecté correctement.

2.1.3. Limites.

i. La présente garantie ne s'applique qu'aux ventes faites aux consommateurs, en entendant par "consommateur" la personne qui achète l'appareil à des fins ne faisant pas partie du cadre de son activité professionnelle.

ii. La garantie ne couvre pas l'usure normale due à l'utilisation de l'appareil. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou les matériaux fongibles ou consomptibles tels que: rotors, roulements, lampes, bagues toriques, joints, éponges, cartouches, etc., il faudra agir en respectant ce qui est prévu dans la documentation qui accompagne, à son tour, l'appareil.

iii. La garantie ne couvre pas les cas où l'appareil:

a. a été l'objet d'un traitement incorrect;

b. a été l'objet d'une réparation, d'une opération d'entretien ou d'une manipulation de la part d'une personne non autorisée ou;

c. a été réparé en utilisant des pièces qui ne sont pas d'origine. Si le défaut de conformité de l'appareil est dû à un mauvais montage ou à une procédure de mise en marche incorrecte, la présente garantie ne sera valable que si ce montage ou cette procédure de mise en marche est inclus/e dans le contrat d'achat et vente de l'appareil et a été effectué/e par le revendeur ou sous sa responsabilité.

2.2. Modalités de retour

En cas de défauts, de vices ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être rendu au revendeur avec le document indiquant la non-conformité dûment rempli, quand il est prévu.

2.3. Avertissements généraux et consignes de sécurité.

2.3.1. Avertissements généraux.

SHOTT International srl s'efforce constamment d'améliorer ses appareils. ***SHOTT International srl*** compte sur la compréhension du client pour les modifications techniques qu'elle se réserve d'apporter à la forme et aux caractéristiques des appareils.

SHOTT International srl décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage impropre de l'appareil.

Lire attentivement et conserver le manuel d'utilisation.

Afin d'économiser le plus d'énergie possible, il est conseillé de n'utiliser l'appareil que quand c'est nécessaire.

⚠ Les paragraphes qui suivent reportent toutes les indications nécessaires à utiliser l'appareil le mieux possible, selon ses exigences, et à faire de façon autonome les petites opérations de nettoyage et d'entretien requises par ce type d'appareil. Les références (#) entre parenthèses correspondent aux composants cités dans l'éclaté (voir Fig. 3).

⚠ Lors de la réception et/ou de l'achat de l'appareil, vérifier si l'emballage est en bon état. L'appareil doit être accompagné du manuel d'utilisation, qui doit être en bon état.

En cas de mauvais fonctionnement, consulter le manuel d'utilisation et s'adresser si nécessaire à du personnel technique spécialisé.

Le non-respect des normes reportées dans ce manuel provoque la déchéance immédiate de la garantie.

2.3.2. Consignes de sécurité.

⚠ L'appareil n'est pas indiqué pour les personnes (même les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ni pour les personnes qui n'ont pas suffisamment de connaissances et d'expérience, à moins qu'elles ne soient instruites sur l'emploi de l'appareil et assistées par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FRANÇAIS

ϟ Ne pas plonger le *blower* (Fig. 3, # 6) dans l'eau.
ϟ Avant d'intervenir sur l'appareil (*blower*, Fig. 3, # 6) pour un motif quelconque, s'essuyer les mains.
ϟ Avant d'intervenir sur l'appareil (*blower*, Fig. 3, # 6) pour un motif quelconque, débrancher la *fiche électrique* de la *prise de courant*.
⚠ Les éléments d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants, les sachets peuvent être dangereux à cause du risque d'étouffement.
⚠ Éviter de consommer des boissons alcoolisées avant, après et durant l'activité de natation. La consommation de boissons alcoolisées peut provoquer une somnolence, avec perte de connaissance et par conséquent noyade.
⚠ Les personnes qui prennent des médicaments entraînant une somnolence (ex.: tranquillisants, antihistaminiques ou anti-coagulants), doivent éviter de nager dans les *piscines* à eau chaude.
⚠ L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut provoquer une hyperthermie[7], tandis que l'immersion dans l'eau froide peut provoquer une hypothermie[8], avec des symptômes tels que: vertiges, évanouissement, somnolence, léthargie[9]. Les conséquences de l'hyperthermie et de l'hypothermie peuvent être: aucune perception des risques imminents, pas de perception de la chaleur ou du froid, aucune conscience de la nécessité de sortir de la *piscine*, incapacité physique de sortir de la *piscine*, problèmes au fœtus pour les femmes enceintes, état d'inconscience avec par conséquent risque de noyade.

3. Présentation de l'appareil.

3.1. Emploi de l'appareil.

L'appareil a été conçu pour permettre de transformer une *piscine* normale en une *piscine de type « spa »*, il s'adapte facilement à toutes les *piscines*.

3.2. Composition.

Voir Fig. 3.

#		#	
1	Tuyau air (*composant hydraulique*) du *blower* au clapet *de non-retour* (longueur X [m])	7	*Clapet de non-retour*
2	Collier serre-tube	8	Support tuyau air
3	Connecteur à baïonnette	9	Bouchon diffuseur d'air
4	Adaptateur à baïonnette	10	Diffuseur d'air
5	Bague torique	11	Tuyau air (*composant hydraulique*) du *clapet de non-retour* au diffuseur d'air (longueur X [m])
6	*Blower*	12	*Piscine* (pas comprise dans l'appareil)

Tab. 4.

4. Données et caractéristiques techniques.

Voir Tab. 1 de la Fig. 1.

5. Montage.

5.1. Outils nécessaires.

Voir Fig. 4.

5.2. Caractéristiques et conditions de stockage.

Si l'appareil doit être stocké, le conserver dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.
Température de stockage: -20 [°C] à +40 [°C].

5.3. Transport.

⚠ L'appareil est équipé de protections appropriées contre les dommages éventuels durant le transport, il est toutefois conseillé de le déplacer avec précaution pour éviter de l'abîmer.

5.4. Manutention.

⚠ Faire attention au moment de déplacer l'appareil (diffuseur d'air – Fig. 3, # 10 – plein de sable) car il est très lourd.

5.5. Positionnement.

ϟ L'appareil (*blower,* Fig. 3, # 10) *doit* toujours être placé à au moins 3,5 [m] du bord de la *piscine* (Fig. 5), en dehors de celle-ci.
⚠ L'appareil (diffuseur d'air, Fig. 3, # 10) doit être positionné au fond de la *piscine*.
Il est conseillé de considérer les aspects suivants:

- Dimensions et position des *composants hydrauliques*.
- Espace libre nécessaire
- Position du câble d'alimentation (*blower*)
- Emplacement de l'alimentation électrique (*prise de courant*)
- Support et son emplacement

S'assurer que l'appareil est placé dans un endroit où le bruit qu'il fait, durant le fonctionnement normal, ne puisse pas déranger.
⚠ Placer l'appareil à l'ombre afin d'éviter la surchauffe du *blower*.

5.6. Branchement et mise en service.

⚠ L'appareil doit être monté et mis en service par une personne ayant une préparation adéquate.
⚠ L'installation électrique doit être conforme aux normes internationales et/ou nationales en vigueur.
⚠ L'appareil doit être branché à une *prise* munie d'un *interrupteur différentiel* de sécurité, avec une sensibilité non inférieure à 30 [mA]. Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que ce dispositif est prévu sur l'installation électrique, consulter éventuellement un technicien.
ϟ Vérifier si l'appareil est compatible avec l'installation électrique à laquelle il doit être branché.
ϟ La *prise de courant* doit se trouver à une certaine distance de l'eau mais être facilement accessible, de façon à pouvoir arrêter sans problème l'appareil en cas de panne. Il est strictement interdit de couper le câble et/ou de remplacer la *fiche électrique.*
ϟ Le câble d'alimentation doit être positionné de façon à ne pas l'abîmer, en veillant donc à ce qu'il ne soit pas tordu et ne risque pas d'être coupé.

5.6.1. Remplissage du diffuseur d'air.

Procéder comme suit:

1. Remplir le diffuseur d'air (Fig. 3, # 10) de sable (pas fourni, environ 13,5 [kg]), comme indiqué sur la Fig. 6.
2. Plonger le diffuseur d'air à ras de l'eau et évacuer l'air qui s'y trouve.
3. Tout en laissant le diffuseur dans l'eau, fermer les bouchons (Fig. 3, # 9).

5.6.2. Raccordement des tuyaux.

Procéder comme suit:

1. Mettre la bague torique (Fig. 3, # 5) sur la sortie de l'air du *blower* (Fig. 3, # 6).
2. Visser l'adaptateur à baïonnette (Fig. 3, # 4) sur la sortie de l'air du *blower* (Fig. 3, # 6).
3. Relier le connecteur à baïonnette (Fig. 3, # 3) au tuyau de l'air (Fig. 3, # 1) et le fixer avec le collier serre-tube (Fig. 3, # 2).

[7] Augmentation de la température corporelle au-delà des limites physiologiques, limite maximale 37 [°C].
[8] Diminution de la température corporelle au-delà des limites physiologiques, limite minimale 35 [°C].
[9] État d'inactivité et de manque de réactivité assez proche de l'inconscience..

4. Positionner le tuyau de l'air (Fig. 3, # 1) dans le support correspondant (Fig. 3, # 8) comme indiqué sur la Fig. 7.
5. Relier le tuyau de l'air (Fig. 3, # 1) au clapet *de non-retour* (Fig. 3, # 7), le fixer avec le collier serre-tube (Fig. 3, # 2) et vérifier si l'air passe dans le sens correct, Fig. 8.
6. Relier le tuyau de l'air (Fig. 3, # 11) au clapet *de non-retour* (Fig. 3, # 7) et le fixer avec le collier serre-tube (Fig. 3, # 2).
7. Relier le tuyau de l'air (Fig. 3, # 11) au diffuseur (Fig. 3, # 10) et le fixer avec le collier serre-tube (Fig. 3, # 2), voir Fig. 10.
8. Positionner le support du tuyau d'air comme indiqué sur la Fig. 9.
9. Placer le diffuseur d'air à l'intérieur de la *piscine* (Fig. 3, # 12).

ϟ Les *clapets de non-retour* doivent être placés en dehors de la *piscine* et au-dessus du niveau de l'eau (Fig. 2).

⚠ Le tuyau d'air (Fig. 3, # 11) doit passer au-dessus du bord de la *piscine*.

ϟ Le *blower* doit être placé dans une position surélevée par rapport au fond de la *piscine*. (au moins 3 [cm], Fig. 2).

5.7. Réutilisation après un long arrêt.

⚠ S'il y a risque de gel, il faut vider soigneusement le liquide qui se trouve dans le diffuseur d'air de l'appareil (Fig. 3, # 10).

5.8. Démolition et élimination.

Il est conseillé de trier les différents matériaux, aussi bien ceux utilisés pour l'emballage (carton, nylon, etc.) que les pièces remplacées durant les opérations d'entretien. Une collecte sélective appropriée en vue de recycler, de traiter ou d'éliminer les différents matériaux contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont est constitué l'appareil.

⚠ L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par les normes internationales et/ou nationales en vigueur.

5.8.1. Collecte des déchets de nature électrique/ électronique

⌛ Aux termes de l'art. 13 du Décret législatif italien n° 151 du 25 juillet 2005, Application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'emploi de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil devenu inutilisable à une station de collecte spécialisée en déchets électroniques et électrotechniques ou le donner au revendeur au moment d'acheter un nouvel appareil du même genre, en raison de un contre un. Une collecte sélective appropriée en vue de recycler, de traiter ou d'éliminer l'appareil contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont ce dernier est constitué. L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation nationale en vigueur.

6. Fonctionnement et utilisation.

⚠ Ne pas utiliser de colle, de mastic ou d'autres produits chimiques sur les filets ou autre partie de l'appareil.

6.1. Description du fonctionnement.

L'appareil que vous venez d'acheter est conçu pour envoyer de l'air dans la *piscine*. Grâce à cet appareil, votre *piscine* se transformera en une *piscine* agréable *de type "spa"*.

6.2. Gamme d'applications.

L'appareil a été conçu et fabriqué pour fonctionner dans une *piscine* hors sol d'eau douce, située en plein air.

6.3. Emploi.

⚠ Il est strictement interdit de couper, de remplacer et/ou de modifier le câble d'alimentation.

⚠ L'appareil ne doit servir qu'à envoyer de l'air dans la piscine, il doit être utilisé dans un but ludique en le montant comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

⚠ L'appareil ne doit pas être utilisé en milieu médical ni dans un but thérapeutique.

6.4. Limites de fonctionnement et ambiantes.

- Température maximale d'utilisation: +40 [°C].
- Température minimale d'utilisation: 0 [°C].
- Température maximale de l'eau: +40 [°C].
- Température maximale de l'eau: +4 [°C].
- Hauteur maximale de l'eau: 1.3 [m].

⚠ L'appareil peut fonctionner sans arrêt pendant environ 20 minutes (intervalle de temps variable en fonction des conditions ambiantes) jusqu'à l'intervention de la *protection thermique*. L'appareil se remet à fonctionner une fois que le (*blower*) s'est refroidi.

6.5. Danger et risques.

Il s'agit d'un appareil électrique qui fonctionne dans l'eau. Il faut donc travailler avec beaucoup de soin lors du montage et de l'entretien pour qu'il n'y ait aucun risque. Suivre en particulier les indications suivantes:

- contrôler l'état du câble d'alimentation, qui ne doit pas être abîmé;
- ne pas laisser l'appareil sans surveillance;
- l'appareil doit être conservé et utilisé à l'abri des intempéries;
- l'eau ne doit jamais couler vers le *blower;*
- les clapets de non-retour doivent être placés en dehors de la *piscine* et au-dessus du niveau de l'eau (Fig. 2).

7. Instructions pour l'utilisateur.

7.1. Modes d'emploi et de réglage prévus par le fabricant.

Procéder comme suit pour utiliser l'appareil:

1. relier le tuyau d'air (Fig. 3, # 1) au *blower* en utilisant le connecteur à baïonnette (Fig. 3, # 3)*;*
2. brancher la *fiche électrique* sur la *prise*.
3. plonger l'appareil dans l'eau.

Opérations à faire après avoir utilisé l'appareil:

1. débrancher la *fiche* de la *prise de courant*;
2. détacher le tuyau d'air (Fig. 3, # 1) du *blower* en utilisant le connecteur à baïonnette (Fig. 3, # 3)*;*
3. ranger le *blower* à l'abri des intempéries.

8. Entretien courant et programmé et entretien supplémentaire.

⚠ Ne pas lubrifier l'appareil ni utiliser de détergents ou de produits chimiques pour le nettoyer.

⚠ Les opérations d'entretien supplémentaire (remplacement du câble d'alimentation, etc.) ne doivent être effectuées que par du personnel technique spécialisé.

⚠ Avant de procéder à une intervention quelconque, ne pas oublier de débrancher la *fiche électrique* de la *prise de courant.*

8.1. Entretien courant.

S'assurer que la grille d'aération du *blower* (Fig. 3, # 6) est toujours libre afin de garantir l'aération correcte de l'appareil, Fig. 11.

8.2. Entretien supplémentaire.

Il consiste à remplacer les pièces usées ou abîmées (câble d'alimentation, *clapet de non-retour*, etc.).

ϟ Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par un service après-vente agréé ou par une personne qualifiée afin de prévenir tout risque.

9. Diagnostic et recherche des pannes.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	1ERE SOLUTION	2EME SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de courant ou l'alimentation électrique est insuffisante.	Vérifier s'il y a du courant.	S'adresser à un technicien spécialisé.
	La *fiche électrique* n'est pas bien branchée sur la *prise*.	Bien brancher la *fiche électrique* sur la *prise*.	
	Diffuseur d'air (Fig. 3, # 10) bouché.	Nettoyer le diffuseur d'air (Fig. 3, # 10).	
	De la saleté bouche la grille d'aération Fig. 11.	Nettoyer la grille.	
	Composants hydrauliques bouchés ou pliés.	Bien positionner les *composants hydrauliques*.	
	Activation de la *protection thermique*.	Attendre que l'appareil (*blower*) se refroidisse.	
	Arrivée d'air contraire au sens normal des *clapets de non-retour*	Placer les *clapets de non-retour* comme indiqué sur la Fig. 8.	
Câble d'alimentation abîmé.	Accident éventuel et/ou négligence.	S'adresser à un technicien spécialisé.	-
Composants en plastique abîmés.	Usure	Remplacer	S'adresser à un technicien spécialisé.

10. Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante.

Voir Tab. ? avec référence à la Fig. ?.

1. **Präsentation der Organisation des Inhalts und der Art und Weise der Konsultation.**

1.1. Symbole.

⚠ Weist auf Gefahrensituationen und Hinweise hin. Die Teile des Benutzerhandbuches, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt gelesen werden.

ϟ Weist auf die Tatsache hin, dass keine Arbeiten an spannungführenden elektrischen Vorrichtungen des Produkts vorgenommen werden dürfen. Diese Arbeiten dürfen erst begonnen werden, nachdem geeignete Sicherheitsmaßnahmen ergriffen worden sind, die von den geltenden internationalen und/oder nationalen Bestimmungen vorgeschrieben werden.

1.2. Glossar.

- *Blower*: Elektromechanische Vorrichtung (Gebläse) zur Bewegung der Luft.
- *Ansaugung*: Einlass des Produkts (Fig. 2, IN).
- *Auslass*: Auslass des Produkts (Fig. 2, OUT).
- *Durchsatz*: die der Luftstrom, der während einer bestimmten Zeit durch ein Bauelement fließt.
- *Förderhöhe*: die max. Höhe, die der *Blower* die Luft heben kann.
- *Überhitzungsschutz*: Vorrichtung, die die Stromversorgung zum Produkt bei einer Überhitzung des Produkts selbst unterbricht.
- *Differentialschalter*: auch Schütz genannt, eine elektronische Vorrichtung, die die Schaltung bei Defekten unterbricht.
- *Hydraulikkomponenten*: Komponenten, die für die Realisierung der Anlage verwendet werden, in der das Produkt eingesetzt wird (Rohre, Ventile, Anschlüsse, Druckschlauchtülle, usw.).
- *Schwimmbecken*: mit Wasser gefülltes künstliches Becken, das normalerweise zum Schwimmen oder für ähnliche Zwecke verwendet wird..
- *“Wellness”-Swimmingpool*: Vorrichtung, die von einer oder mehreren Personen gleichzeitig benutzt wird, um den Körper einzutauchen; weist Vorrichtungen zur Umwälzung von Luft oder Wasser und Vorrichtungen zur Erwärmung des Wassers auf.
- *Netzstecker*: eine eine mechanische Steckverbindung, die in eine passende Netzsteckdose eingesteckt werden kann (*Netzstecker*).
- *Rückschlagventil*: ein Ventil, das die Zirkulation des Wassers nur in einer Richtung gestattet.

2. **Allgemeine Hinweise und Informationen für den Empfänger.**

2.1. Garantie.

2.1.1. Allgemeine Aspekte..

i. Gemäß den vorliegenden Bestimmungen garantiert der Händler, dass das Produkt, das den Gegenstand der vorliegenden Garantie darstellt (“das Produkt”), zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Mängeln ist.

ii. Der Gewährleistungszeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre, berechnet vom Zeitpunkt der Lieferung desselben an den Käufer.

iii. Falls ein Mangel oder eine Konformitätsabweichung des Produkts festgestellt wird und der Käufer dies dem Händler während des Gewährleistungszeitraums mitteilt, nimmt der Händler die Reparatur oder die Ersetzung des Produkts auf eigene Kosten an dem von ihm für angemessenem angesehenen Ort vor, es sei denn, dies erscheint unmöglich oder unangemessen.

iv. Falls es nicht möglich ist, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, kann der Käufer eine angemessene Reduzierung des Preises fordern oder, falls die Konformitätsabweichung dies rechtfertigt, die Auflösung des Kaufvertrages.

v. Die im Rahmen dieser Gewährleistung ersetzten oder reparierten Bauteile verlängern nicht die Dauer der Gewährleistung des Original-Produkts, sondern für diese wird eine eigene Garantie gewährt.

vi. Für die Gültigkeit der vorliegenden Garantie muss der Käufer das Datum des Erwerbs oder der Lieferung des Produkts nachweisen.

vii. Falls mehr als sechs Monate ab der Lieferung des Produkts an den Käufer vergangen sind und Konformitätsabweichungen desselben festgestellt werden, muss der Käufer die Ursache und das Vorhandensein des Mangels nachweisen.

viii. Das vorliegende Garantiezertifikat beschränkt oder beeinträchtigt nicht die Rechte, die dem Verbraucher aufgrund von verbindlichen nationalen Bestimmungen zustehen.

2.1.2. Besondere Bedingungen.

i. Die vorliegende Garantie deckt die Produkte ab, auf die das vorliegende Benutzerhandbuch Bezug nimmt.

ii. Das vorliegende Garantiezertifikat ist ausschließlich in den Ländern der Europäischen Union anwendbar.

iii. Für die Gültigkeit dieser Garantie muss der Käufer die Anweisungen des Herstellers genau einhalten, die in der Dokumentation enthalten sind, die das Produkt begleitet, wenn diese auf das Modell des Produkts anwendbar sind.

iv. Falls ein Zeitplan für die Ersetzung, die Wartung oder die Reinigung von Komponenten oder Bauteile des Produkts vorgegeben wird, ist die Garantie nur dann gültig, wenn dieser Zeitplan befolgt wird.

2.1.3. Einschränkunge.

i. Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar, wobei unter “Verbraucher “ die Person verstanden wird, die das Produkt für Zwecke erwirbt, die nicht in den Rahmen einer professionellen Tätigkeit fallen.

ii. Es wird keinerlei Garantie gegen die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produkts gewährt. Bei Verbrauchs- und/oder Verschleißteilen, Komponenten und/oder Materialien wie Rotoren, Lager, Glühbirnen, O-Ringe, Dichtungen, Schwämme, Kartuschen usw. werden die Bestimmungen der Dokumentation eingehalten, die dem Produkt beliegt.

iii. Die Garantie deckt die folgenden Fälle nicht ab:

a. falsche Behandlung des Produkts;
b. Reparatur, Wartung oder Abänderung des Produkts durch dazu nicht befugte Personen oder
c. Reparatur unter Verwendung von Bauteilen von Drittanbietern. Falls die Konformitätsabweichung des Produkts die Folge einer falschen Installation oder Inbetriebnahme ist, ist die vorliegende Garantie nur gültig, falls die Installation oder die Inbetriebnahme im Kaufvertrag des Produkts enthalten und vom Händler oder von von diesem beauftragten Personal vorgenommen worden ist.

2.2. Rücklieferung.

Im Fall von Defekten, Mängeln und Funktionsstörungen wird das Produkt mit der ausgefüllten Mängelbeschreibung an den Händler zurückgeliefert.

2.3. Allgemeine Hinweise und Sicherheitshinweise.

2.3.1. Allgemeine Hinweise.

SHOTT International srl arbeitet ständig an der Verbesserung der Produkte. Der Benutzer wird dafür Verständnis haben, dass sich die Gesellschaft ***SHOTT International srl*** das Recht vorbehält, jederzeit Änderungen an der Form und der Ausstattung der Produkte vorzunehmen.

Die Gesellschaft ***SHOTT International srl*** haftet nicht für Schäden aller Art, die auf die Zweckentfremdung des Produkts zurückzuführen sind.

Bitte lesen das folgende Benutzerhandbuch aufmerksam und bewahren Sie es auf.

Zur Erzielung einer möglichst großen Energieeinsparung empfehlen wir, das Produkt nur in Betrieb zu nehmen, wenn dies erforderlich ist.

⚠ In den folgenden Abschnitten finden Sie die Anweisungen zur Benutzung des Produkts in Abhängigkeit von Ihren Anforderungen sowie für die Durchführung kleinerer Reinigungs- und Wartungseingriffe, die dieses Produkt erforderlich macht. Die Verweise (#) in Klammern entsprechen den Komponenten auf der Explosionszeichnung (siehe Fig. 3).

⚠ Überprüfen Sie beim Erhalt und/oder Erwerb des Produkts die Unversehrtheit der Verpackung. Dem Produkt muss das Benutzerhandbuch beiliegen; das Benutzerhandbuch muss in unversehrtem Zustand sein.

Bitte konsultieren Sie bei Funktionsstörungen das Benutzerhandbuch und wenden Sie sich gegebenenfalls an spezialisiertes Fachpersonal.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen im vorliegenden Benutzerhandbuch führt zur unmittelbaren Verwirkung des Gewährleistungsanspruches.

2.3.2. Sicherheitsbestimmungen.

⚠ Das Produkt ist nicht geeignet für Personen (auch Kinder), die nicht im Vollbesitz ihrer körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sind, oder für Personen, die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von einer erfahrenen Person eingewiesen und bei der sicheren Benutzung des Produkts unterstützt. Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ϟ Tauchen Sie den *Blower* (Fig. 3, # 6) nicht in Wasser ein.

ϟ Vor Arbeiten an dem Produkt (*blower*, Fig. 3, # 6) aus irgendeinem Grund trockene Hände.

ϟ Ziehen Sie vor sämtlichen Eingriffen am Produkt (*blower* Fig. 3, # 6) den *Netzstecker* aus der Netzsteckdose.

⚠ Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ Vermeiden Sie den Konsum alkoholischer Getränke vor, nach oder während des Schwimmens. Der Konsum von alkoholischen Getränken kann zu Müdigkeit und zum Verlust des Bewusstseins und somit zum Ertrinken führen.

⚠ Vermeiden Sie das *Schwimmbecken* mit sehr warmem Wasser zu füllen, falls Sie Arzneimittel einnehmen, die zu Müdigkeit führen (z. B.: Beruhigungsmittel, Antihystaminika oder Gerinnungshemmer).

⚠ Ein längerer Aufenthalt in warmem Wasser kann zu Überhitzung führen[10], während ein längerer Aufenthalt in kaltem Wasser zu Unterkühlung[11] führen kann, mit Symptomen wie: Schwindelgefühl, Ohnmacht, Müdigkeit, Antriebslosigkeit[12]. Die Folgen von Überhitzung und Unterkühlung können sein: mangelndes Bewusstsein der drohenden Gefahren; fehlende Wahrnehmung der Wärme oder der Kälte, kein Bewusstsein der Notwendigkeit, das Wasser zu verlassen, körperliche Unfähigkeit, das *Schwimmbecken* zu verlassen, Schädigungen des Fötus bei Schwangeren, Bewusstlosigkeit mit Ertrinkungsgefahr.

3. Vorstellung des Produkts.

3.1. Zweck des Produkts.

Das Produkt wurde entwickelt, um die Möglichkeit zu schaffen, Ihr *Schwimmbecken* in einen *Wellness-Swimmingpool* zu verwandeln und eignet sich für alle *Schwimmbecken*.

3.2. Zusammensetzung.

Siehe Fig. 3.

#		#	
1	Luftrohr (*hydraulische Komponente*) vom *Blower* zum *Rückschlagventil* (Länge X [m])	7	*Rückschlagventil*
2	Schlauchschelle	8	Halterung Luftrohr
3	Bajonettverbindung	9	Stopfen Luftausströmer
4	Bajonettadapter	10	Luftausströmer
5	O-Ring	11	Luftrohr *(hydraulische Komponente)* vom *Rückschlagventil* zum Luftausströmer (Länge X [m])
6	*Blower*	12	*Schwimmbecken* (nicht im Produkt enthalten)

Tab. 5.

4. Technische Daten und Eigenschaften.

Siehe Tab. 1 von Fig. 1.

5. Installation.

5.1. Notwendige Werkzeuge.

Siehe Fig. 4.

5.2. Eigenschaften und Bedingungen der Lagerung.

Das Produkt muss an einem trockenen und vor Witterungseinwirkungen geschützten Ort gelagert werden.

Lagerungstemperatur: -20 [°C] bis +40 [°C].

5.3. Transport.

⚠ Das produkt weist Schutzvorrichtungen gegen Transportschäden auf; wir empfehlen jedoch, es vorsichtig zu bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

5.4. Bewegung.

⚠ Gehen Sie bei der Bewegung des Produkts mit Vorsicht vor (Luftausströmer – Fig. 3, # 10 – mit Sand gefüllt), da es sehr schwer ist.

5.5. Aufstellung.

ϟ Das Produkt (*Blower*, Fig. 3, # 10) muss sich immer zumindest 3,5 [m] vom Rand des *Schwimmbeckens* (Fig. 5) entfernt außerhalb desselben befinden.

⚠ Das Produkt (Luftausströmer, Fig. 3, # 10) muss auf dem Boden des *Schwimmbeckens* positioniert werden.

Bitte berücksichtigen Sie die folgenden Aspekte:

- Abmessungen und Position der *Hydraulikkomponenten*.
- Erforderlicher Freiraum.
- Position des Kabels (*Blower*).
- Lage der Stromversorgung (*Netzsteckdose*).
- Halterung und ihre Position.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt an einem Ort aufgestellt wird, an dem die Geräusche während des normalen Betriebs nicht zu Störungen führen.

⚠ Stellen Sie das Produkt in einem schattigen Bereich auf, um Überhitzungen des *Blowers* zu vermeiden.

5.6. Anschluss und Inbetriebnahme.

⚠ Die Installation und die Inbetriebnahme des Produkts müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

⚠ Die elektrische Anlage muss den geltenden internationalen und/oder nationalen Bestimmungen entsprechen.

⚠ Das Produkt wird an eine Netzsteckdose mit Sicherheits-*Differenzialschalter* mit einer Empfindlichkeit von nicht unter 30 [mA] angeschlossen. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des produkts sicher, dass Ihre elektrische Anlage - mit einer solchen Vorrichtung ausgestattet ist und konsultieren Sie falls erforderlich einen Techniker.

ϟ Stellen Sie sicher, dass das produkt mit der elektrischen Anlage kompatibel ist, an die es angeschlossen wird.

ϟ Die Netzsteckdose muss eine ausreichende Entfernung vom Wasser aufweisen, aber leicht zu erreichen sein, um den Betrieb des Produkts bei einem Defekt schnell anzuhalten. Es ist absolut verboten, das Netzkabel abzuschneiden und/oder den *Netzstecker* auszuwechseln.

ϟ Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass mögliche Beschädigungen wie Verbiegungen und/oder Einschnitte vermieden werden.

5.6.1. Füllen des Luftausströmers.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Luftausströmer (Fig. 3, # 10) mit Sand (nicht mitgeliefert etwa 13,5 [kg]), wie auf Fig. 6 illustriert.
2. An der Wasseroberfläche den luftausströmer und leerensie die luft innen.
3. Den luftausströmer in der wasser und machen sie die stopfen zu (Fig. 3, # 9).

[10] Erhöhen Sie sich der Körpertemperatur über physiologischen Begrenzungen, Höchstgrenze 37 [°C].
[11] Verringern Sie sich in Körpertemperatur über physiologischen Begrenzungen, Mindestgrenzwert 35 [°C].
[12] Zustand der Untätigkeit oder Mangel an Reaktivität, die Unbewusstheit sich nähert.

5.6.2. Anschließen der Leitungen

Gehen Sie wie folgt vor:

4. Bringen Sie den O-Ring (Fig. 3, # 5) am Luftausgang des *Blower*s an (Fig. 3, # 6).
5. Schrauben Sie den Bajonettadapter (Fig. 3, # 4) am Luftausgang des *Blowers* an (Fig. 3, # 6).
6. Schließen Sie die Bajonettverbindung (Fig. 3, # 3) an das Luftrohr an (Fig. 3, # 1) und befestigen Sie es mit der Schlauchschelle (Fig. 3, # 2).
7. Legen Sie das Luftrohr (Fig. 3, # 1) in die Luftrohrhalterung(Fig. 3, # 8), wie auf Fig. 7 gezeigt.
8. Schließen Sie das Luftrohr (Fig. 3, # 1) an das *Rückschlagventil* an (Fig. 3, # 7), befestigen Sie es mit der Schlauchschelle (Fig. 3, # 2) und überprüfen Sie, ob die Luft in der richtigen Richtung durchfließt Fig. 8.
9. Schließen Sie das Luftrohr (Fig. 3, # 11) an das *Rückschlagventil* an (Fig. 3, # 7) und befestigen Sie es mit der Schlauchschelle (Fig. 3, # 2).
10. Schließen Sie das Luftrohr (Fig. 3, # 11) an den Luftausströmer an (Fig. 3, # 10) und befestigen Sie es mit der Schlauchschelle (Fig. 3, # 2), siehe Fig. 10.
11. Positionieren Sie die Luftrohrhalterung, wie auf Fig. 9 gezeigt.
12. Positionieren Sie den Luftausströmer im Inneren des *Schwimmbeckens* (Fig. 3, # 12).

ϟ Die *Rückschlagventile* müssen außerhalb des *Schwimmbeckens* und oberhalb des Wasserspiegels positioniert werden (Fig. 2).

⚠ Das Luftrohr (Fig. 3, # 11) muss über den Rand des *Schwimmbeckens* führen.

ϟ Der *Blower* muss höher als der Boden des *Schwimmbeckens* positioniert werden (zumindest 3 [cm], Fig. 2).

5.7. Erneute Installation und Benutzung.

⚠ Falls die Gefahr besteht, dass das Produkt einfriert, muss die Flüssigkeit aus dem Luftausströmer abgelassen werden (Fig. 3, # 10).

5.8. Verschrottung und Entsorgung.

Wir empfehlen, die verschiedenen Materialien zu trennen, sowohl die Verpackungsmaterialien (Karton, Kunststofffolie usw.), als auch die während der Wartung ausgewechselten Materialien. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Produkt besteht.

⚠ Die gesetzwidrige Entsorgung des produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

5.8.1. Sammlung von elektrischem und/oder elektronischem Abfallmaterial.

⌛ Gemäß Richtlinie 2002/96/EC wird diese Produkt als elektrisches/elektronisches Gerät eingestuft. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklusses als Sonderabfall entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seines Lebenszyklusses zugelassenen Entsorgungsstellen für elektronischen und elektrotechnischen Abfall zuführen oder des dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichartigen Geräts im Verhältnis eins zu eins zurückerstatten. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Gerät besteht. Die gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

6. Funktionsweise und Benutzung.

⚠ Verwenden Sie keine Kleber, Versiegelungsmaterialien oder sonstige Chemikalien auf den Gewinden oder sonstigen Bauteilen des Produkts.

6.1. Beschreibung der Funktionsweise.

Das Produkt, das Sie erworben haben, wurde zur Einleitung von Luft in *Schwimmbecken* entwickelt. Mit diesem Produkt wird Ihr *Schwimmbecken* zu einem komfortablen *Wellness-Swimmingpool*.

6.2. Anwendungsbereich.

Das Produkt wurde für den oberirdischen Betrieb in Süß*schwimmbecken* Aquarien im Freien konzipiert und gefertigt.

6.3. Einsatz.

⚠ Es ist strengstens verboten, das Netzkabel zu ersetzen und/oder abzuändern.

Das Produkt darf ausschließlich zur Einleitung von Luft in *Schwimmbecken* verwendet werden, es muss für private Zwecke verwendet und wie im Benutzerhandbuch illustriert installiert werden.

Das Produkt darf nicht für ärztliche/therapeutischen Anwendungen verwendet werden.

6.4. Einschränkungen des Betriebs und der Betriebsumgebung.

- Max. Benutzungstemperatur: 40 [℃].
- Min. Benutzungstemperatur: 0 [℃].
- Max. Wassertemperatur: 35 [℃].
- Max. Wassertemperatur: 4 [℃].
- Max. Wassertiefe: 1,3 [m].

⚠ Das Produkt ist für einen Dauerbetrieb von bis zu ca. 20 Minuten vorgesehen (in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen); danach greift der *Überhitzungsschutz* ein. Das Produkt setzt den Betrieb fort, nachdem der *Blower* abgekühlt ist.

6.5. Gefahren und Risiken.

Das Produkt ist ein elektrisches Gerät und daher ist bei der Installation und bei der Wartung Vorsicht erforderlich, da Gefahren vorhanden sind. Achten Sie vor allem auf:

- den Zustand des Netzkabels, das keine Beschädigungen aufweisen darf;
- dass das Produkt nicht unbewacht gelassen wird;
- dass das Produkt bei der Lagerung und der Benutzung gegen Witterungseinwirkungen geschützt werden muss;
- dass das Wasser nie zum *Blower* fließen darf;
- dass die *Rückschlagventile* außerhalb des *Schwimmbeckens* oberhalb des Wasserspiegel positioniert werden müssen (Fig. 2).

7. Anweisungen für den Benutzer.

7.1. Vom Hersteller vorgesehene Benutzungsweisen und Einstellungen.

Gehen Sie bei der Benutzung des Produkts wie folgt vor:

1. Schließen Sie das Luftrohr (Fig. 3, # 1) unter Verwendung der Bajonettverbindung (Fig. 3, # 3) an den *Blower* an*;*
2. stecken Sie den *Netzstecker* in die *Netzsteckdose*;
3. begeben Sie sich ins Wasser.

Nach Ende der Benutzung des Produkts:

1. Ziehen Sie den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose*;
2. trennen Sie die Luftrohr (Fig. 3, # 1) unter Verwendung der Bajonettverbindung (Fig. 3, # 3) vom *Blower;*
3. lagern Sie den *Blower* so, dass er gegen Witterungseinwirkungen geschützt wird.

8. Ordentliche und geplante Wartung sowie außerodentliche Wartung.

⚠ Nicht schmieren und/oder für die Reinigung keine Reinigungsmittel und/oder Chemikalien verwenden.

⚠ Alle sonstigen Instandhaltungsmaßnahmen (Auswechseln des Netzkabels usw.) müssen von spezialisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

⚠ Ziehen Sie vor alle Eingriffen den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose.*

8.1. Ordentliche Wartung.

Stellen Sie sicher, dass das Lüftungsgitter des *Blowers* (Fig. 3, # 6) immer frei ist, um eine korrekte Belüftung des Produkts zu gewährleisten, Fig. 11.

8.2. Außerordentliche Wartung.

Besteht im Auswechseln der abgenutzten oder beschädigten Bauteile (Kabel, *Rückschlagventil* usw.).

ϟ Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, vom Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden.

9. Diagnose und Fehlersuche.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	1. LÖSUNG	2. LÖSUNG
Das produkt funktioniert nicht.	Keine oder falsche Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
	Eingriff des *Überhitzungsschutzes*.	Warten Sie, bis das Produkt (*Blower*) abkühlt.	
	Der *Netzstecker* ist nicht richtig in die *Netzsteckdose* eingesteckt.	Stecken Sie den *Netzstecker* richtig in die *Netzsteckdose* ein.	
	Hydraulikkomponenten verstopft oder verbogen.	Bringen sie die *Hydraulikkomponenten* in Ordnung.	
	Luftausströmer (Fig. 3, # 10) verstopft.	Reinigen Sie den Luftausströmer (Fig. 3, # 10).	
	Lüftungsgitter verschmutzt, Fig.11.	Reinigen Sie das Gitter.	
	Luftstrom entgegen der normalen Richtung der *Rückschlagventile*.	Richten Sie die *Rückschlagventile* wie auf Fig. 8 gezeigt aus.	
Netzkabel beschädigt.	Zufällige Beschädigung und/oder Nachlässigkeit.	Entsorgen Sie das produkt.	-
	Zufällige Beschädigung und/oder Nachlässigkeit.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.	
Kunststoffkomponenten beschädigt.	Abnutzung.	Ersetzen.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.

10. Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation.

Siehe Tab. ? mit Bezug auf Fig. ?.

NEDERLANDS

1. Presentatie van de organisatie van de inhoud en raadpleging.

1.1. Symbolen.

⚠ Geeft gevaarlijke situaties en waarschuwingen aan. Lees de delen van de gebruikershandleiding, die met dit symbool aangeduid worden, aandachtig door.

ϟ Geeft aan dat het niet toegestaan is werkzaamheden te verrichten aan onderdelen onder spanning. Deze ingrepen kunnen uitsluitend worden uitgevoerd nadat adequate veiligheidsmaatregelen, die door de van kracht zijnde internationale en/of nationale wetgeving voorgeschreven worden, getroffen zijn.

1.2. Begrippenlijst.

- *Blower*: elektromagnetisch (blaas)apparaat dat gebruikt wordt voor de verplaatsing van lucht.
- *Aanzuiging*: inlaat van het product Fig. 2, IN).
- *Toevoer*: uitgang van het product (Fig. 2, OUT).
- *Debiet*: de hoeveelheid vloeistof (lucht) die binnen een bepaalde tijd door een bepaald deel stroomt.
- *Opvoerhoogte*: het maximale verschil dat een *blower*door de lucht kan laten overschrijden.
- *Thermische beveiliging*: een systeem dat de stroomvoorziening naar het product afsnijdt als het product oververhit raakt.
- *Differentieelschakelaar*: ook aardlekschakelaar genoemd. Dit is een elektrotechnisch systeem dat het circuit in het geval van een storing kan onderbreken.
- *Hydraulische componenten*: de onderdelen die gebruikt worden voor de installatie waarin het product gebruikt wordt (slangen, kleppen, verbindingen, aansluitstukken, enz..).
- *Zwembad*: een kunstbad gevuld met water waarin gezwommen kan worden of wateractiviteiten uitgevoerd kunnen worden.
- *"Spa" zwembad*: product gebruikt door een of meerdere personen tegelijkertijd waar men zich in kan onderdompelen en dat systemen bevat voor de lucht- of watercirculatie of voor de verwarming van het water.
- *Stekker*: een mechanische connector die in een aparte contactdoos (*stopcontact*) gestoken kan worden.
- *Terugslagklep*: een klep die de stroom in een enkele richting mogelijk maakt.

2. Algemene mededelingen en informatie voor de afnemer.

2.1. Garantie.

2.1.1. Algemene aspecten.

i. In overeenstemming met deze bepalingen garandeert de winkelier dat het product, waar deze garantie op gericht is ("het product"), op het moment van de levering geen defecten vertoont.

ii. De garantie over het product heeft een duur van twee (2) jaar, met ingang van de datum waarop het aan de koper overhandigd wordt.

iii. Als het product een storing vertoont en de koper dit binnen de garantieperiode bij de winkelier meldt, dan zal de winkelier het product kosteloos en op de meest toepasselijke wijze repareren of vervangen, tenzij dit onmogelijk of buitensporig is.

iv. De koper kan een proportionele korting of, als het defect een aanzienlijke omvang heeft, de ontbinding van het koopcontract eisen als blijkt dat het product niet gerepareerd of vervangen kan worden.

v. De onderdelen die tijdens de garantieperiode vervangen of gerepareerd worden, zullen de duur van de garantie van het originele product niet verlengen, maar zijn voorzien van een aparte garantie.

vi. De koper moet de aankoop- en leveringsdatum van het product registreren, teneinde deze garantie te laten gelden.

vii. De koper moet de oorsprong en het bestaan van het ontdekte defect registreren, als meer dan zes maanden na de levering van het product verstreken zijn op het moment dat defect ontdekt wordt.

viii. Dit garantiebewijs beperkt of schendt de rechten die volgende de nationale wetten voor de consumenten gelden.

2.1.2. Buitengewone voorwaarden.

i. Deze garantie is van toepassing op het product dat in deze gebruikershandleiding beschreven wordt.

ii. Dit garantiebewijs is uitsluitend van toepassing binnen de landen van de Europese Unie.

iii. De koper moet de aanwijzingen van de fabrikant beschreven in de documenten, die met het product geleverd worden, in acht nemen, teneinde de garantie te laten gelden, mits de garantie afhankelijk van de reeks en het model van het product van toepassing is.

iv. In het geval van een programma voor het vervangen, onderhouden of reinigen van bepaalde onderdelen of componenten van het product, zal de garantie uitsluitend geldig zijn als deze kalender in acht genomen is.

2.1.3. Beperkingen.

i. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op de verkoop aan consumenten, waarin met "consument" de persoon bedoeld wordt die het product koopt voor doeleinden die niet tot zijn professionele activiteit behoren.

ii. Normale slijtage veroorzaakt door het gebruik van het product wordt niet door de garantie gedekt. Met betrekking tot onderdelen, componenten en/of consumptiematerialen zoals rotoren, lagers, lampen, o-ringen, pakkingen, sponsjes, patronen, enz.., wordt gehandeld in overeenstemming met hetgeen beschreven wordt in de documenten van het product.

iii. De garantie is niet langer geldig als het product:

a. onjuist behandeld is;
b. gerepareerd, onderhouden of behandeld is door een onbevoegde persoon of
c. gerepareerd is en voorzien is van niet originele reserveonderdelen. Als het defect aan het product te wijten is aan een onjuiste installatie of startprocedure, zal deze garantie uitsluitend gelden als de genoemde installatie en de startprocedure inbegrepen is in het koopcontract van het product en gerealiseerd wordt door de winkelier of als hij ervoor verantwoordelijk gesteld kan worden.

2.2. Teruggave.

Het product moet in het geval van defecten, onvolkomenheden en storingen aan de winkelier teruggegeven worden met een ingevulde verklaring voor de niet-conformiteit, mits voorzien.

2.3. Algemene waarschuwingen en veiligheidsmededelingen.

2.3.1. Algemene waarschuwingen.

SHOTT International srl spant zich continu in om de producten te verbeteren. ***SHOTT International srl*** behoudt zich het recht voor technische wijzigingen aan de vorm en de uitrusting van de producten toe te passen. We vertrouwen er in dergelijke gevallen op dat de gebruiker hiervoor begrip toont.

SHOTT International wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van het product.

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar hem.

We raden u aan het product uitsluitend indien noodzakelijk te gebruiken, teneinde energiebesparing te bevorderen.

⚠ In de volgende paragrafen treft u alle aanwijzingen voor een optimaal gebruik van het product in overeenstemming met uw eisen en voor het zelfstandig verrichten van de kleine reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die het product vereist. De referenties (#) tussen haakjes verwijzen naar de componenten die in de explosietekening vermeld zijn (zie Fig. 3).

⚠ Controleer tijdens de ontvangst en/of aankoop van het product of de verpakking heel is. Het product moet vergezeld zijn van de gebruikershandleiding. De gebruikershandleiding moet heel zijn.

Raadpleeg de gebruikershandleiding in het geval van storingen en wend u eventueel tot gespecialiseerd personeel.

De garantie is niet langer geldig als de normen, die in deze gebruikershandleiding beschreven zijn, niet in acht genomen worden.

2.3.2. Veiligheidsmededelingen.

⚠ Het product is niet geschikt voor personen (kinderen inbegrepen) die lichamelijke, sensoriële of geestelijke gebreken vertonen of personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij ze over het gebruik van het product ingelicht worden en bijgestaan worden door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Houd kinderen in de gaten, teneinde te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

ϟ Dompel de *blower* (Fig. 3, # 6) nooit onder in water.

ϟ Voor een willekeurige handeling aan het product (*blower*, Fig. 3, # 6), droog uw handen.

ϟ Voor een willekeurige handeling aan het product (*blower*, Fig. 3, # 6) haal de *stekker* uit het *stopcontact*.

⚠ Het verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. De plastic folie kan gevaarlijk zijn en verstikking veroorzaken.

⚠ Vermijd de consumptie van alcoholische dranken voor, tijdens en na het zwemmen. Alcoholische dranken kunnen slaap en bewusteloosheid en dus verdrinking veroorzaken.

⚠ Vermijd het zwemmen in verwarmde *zwembaden* als u geneesmiddelen slikt die slaapverwekkend zijn (bijv. kalmerende middelen, antihistaminica en antistollingsmiddelen.

⚠ Een langdurig verblijf in warm water kan hyperthermie veroorzaken[13,]een verblijf in koud water kan hypothermie veroorzaken[14]met symptomen zoals: duizeligheid, flauwvallen, slaperigheid, slaapzucht[15]. Hyper- en hypothermie kunnen de volgende gevolgen hebben: geen idee van direct gevaar; geen waarneming van warm of koud, geen idee dat het *zwembad* moet worden verlaten, niet langer lichamelijk in staat het *zwembad* te verlaten, schade aan foetus in geval van zwangere vrouwen, bewusteloosheid en gevaar voor verdrinking van dien.

3. Presentatie van het product.

3.1. Doel van het product.

Het product is ontworpen om u de mogelijkheid te bieden uw *zwembad* om te toveren tot een *"spa" zwembad* en kan eenvoudig aan alle *zwembaden* worden aangepast.

Zie Fig. 3.

#		#	
1	Luchtslang (*hydraulisch component*) van de *blower* naar een *terugslagklep* (lengte X [m])	7	*Terugslagklep*
2	Klemring	8	Steun luchtslang
3	Bajonet connector	9	Dop luchtdiffuser
4	Bajonet adapter	10	Luchtdiffuser
5	O-ring	11	Luchtslang (*hydraulisch component*) van de *terugslagklep* naar de luchtdiffuser (lengte X [m])
6	*Blower*	12	*Zwembad* (niet in het product inbegrepen)

Tab. 6.

4. Gegevens en technische eigenschappen.

Zie Tab. 1 van Fig. 1.

5. Installatie.

5.1. Noodzakelijk gereedschap.

Zie Fig. 4.

5.2. Eigenschappen en opslagvoorwaarden.

Bewaar het product tijdens de opslag op een droge en tegen weersomstandigheden beschermde plaats.

Opslagtemperatuur: -20 [℃] tot +40 [℃].

5.3. Transport.

⚠ Het product is voorzien van passende beschermingen, teneinde het te beschermen tegen transportschade. Desondanks raden we u aan het voorzichtig te verplaatsen, om beschadigingen te vermijden.

5.4. Verplaatsing.

⚠ Let goed op tijdens het verplaatsen van het product (luchtdiffuser - Fig. 3, # 10 - gevuld met zand) gezien het aanzienlijke gewicht ervan.

5.5. Plaatsing.

ϟ Het product (*blower,* Fig. 3, # 10) *moet* altijd op minstens 3,5 [m] van de rand buiten het *zwembad* (Fig. 5) worden geplaatst.

⚠ Het product (luchtdiffuser, Fig. 3, # 10) moet echter op de bodem van het *zwembad* worden geplaatst.

We raden u aan met de volgende aspecten rekening te houden:

- Afmetingen en plaatsing van de *hydraulische componenten*.
- Noodzakelijke vrije ruimte.
- De voedingskabel plaatsen (*blower*).
- Plaats van de elektrische voeding (*stopcontact*).
- Steun en plaats.

Controleer of het product op een plaats geïnstalleerd wordt waar het geproduceerde geluid tijdens de normale functionering niet stoort.

⚠ Plaats het product op een schaduwrijke plaat, teneinde de oververhitting van de *blower* te vermijden.

5.6. Aansluiting en inbedrijfstelling.

⚠ De installatie en de inbedrijfstelling van het product moet uitgevoerd worden door personen met een adequate voorbereiding.

⚠ Het elektrische circuit moet voldoen aan de internationaal en/of nationaal van kracht zijnde wetten.

⚠ Het product moet aangesloten worden op een *stopcontact* met een *veiligheidsdifferentieelschakelaar* met een gevoeligheid van minstens 30 [mA]. Controleer, alvorens u het product inschakelt, of het elektrische circuit voorzien is van een dergelijke installatie. Neem in het geval van twijfel contact op met een elektricien.

ϟ Controleer of het product compatibel is met het elektrische circuit waarop het aangesloten wordt.

ϟ Het *stopcontact* moet op voldoende afstand van het water aangebracht zijn, maar moet desondanks goed bereikbaar blijven, teneinde het product in het geval van een defect onmiddellijk uit te kunnen zetten. Het is absoluut verboden de voedingskabel door te snijden en/of de *stekker* te vervangen.

ϟ De voedingskabel moet op dusdanige wijze geplaatst worden dat mogelijke schade eraan, zoals verbuigingen en/of sneden, vermeden worden.

5.6.1. De luchtdiffuser vullen.

Voer de volgende procedure uit:

1. Vul luchtdiffuser vullen (Fig. 3, # 10) met zand (niet bijgesloten, ongeveer 13,5 [kg]), zie de Fig. 6.
2. Houd de diffuser onder water en laat alle lucht erin ontsnappen.
3. Houd de diffuser onder water en sluit hem met de doppen af (Fig. 3, # 9).

[13] Toename van de lichaamstemperatuur boven de fysiologische limieten, maximum limiet 37 [℃].
[14] Afname van de lichaamstemperatuur boven de fysiologische limieten, minimum limiet 35 [℃].
[15] Inactiviteit en geen reactiviteit, bijna vergelijkbaar met bewusteloosheid.

5.6.2. De slangen aansluiten.

Voer de volgende procedure uit:

10. Breng de o-ring aan (Fig. 3, # 5) op de luchtafvoer van de *blower* (Fig. 3, # 6).
11. Sluit de bajonet adapter aan (Fig. 3, # 4) op de luchtafvoer van de *blower* (Fig. 3, # 6).
12. Sluit de bajonet connector (Fig. 3, # 3) aan op de luchtafvoer (Fig. 3, # 1) en zet hem vast met de klemring (Fig. 3, # 2).
13. Plaats de luchtslang (Fig. 3, # 1) op de steun van de luchtslang (Fig. 3, # 8) zie de Fig. 7.
14. Sluit de luchtslang (Fig. 3, # 1) aan op de *terugslagklep* (Fig. 3, # 7) en zet hem vast met de klemring (Fig. 3, # 2). Controleer of de lucht in de juiste richting kan stromen. Fig. 8.
15. Sluit de luchtslang (Fig. 3, # 11) aan op de *terugslagklep* (Fig. 3, # 7) en zet hem vast met de klemring (Fig. 3, # 2).
16. Sluit de luchtslang (Fig. 3, # 11) aan op de luchtdiffuser (Fig. 3, # 10) en zet hem vast met de klemring (Fig. 3, # 2), zie Fig. 10.
17. Plaats de luchtsteun op de wijze die aangegeven wordt in Fig. 9.
18. Plaats de luchtdiffuser vervolgens in het *zwembad* (Fig. 3, # 12).

ϟ De *terugslagkleppen* moeten zich buiten het *zwembad* boven het waterpeil bevinden (Fig. 2).

⚠ De luchtslang (Fig. 3, # 11) moet over de rand van het *zwembad* lopen.

ϟ De *blower* moet hoger staan dan de bodem van het *zwembad.* (minstens 3 [cm], Fig. 2).

5.7. Herinstallatie en hergebruik.

⚠ Laat alle vloeistoffen zorgvuldig uit de luchtdiffuser van het product lopen als er sprake is van bevriezingsgevaar (Fig. 3, # 10).

5.8. Afbraak en verwerking.

We raden u aan de materialen gescheiden te verzamelen. Dit geldt zowel voor het verpakkingsmateriaal (karton, nylon, enz.) als voor de materialen die tijdens het onderhoud vervangen worden. Een adequate gescheiden afvalinzameling en de recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking ervan, zorgen ervoor dat de mogelijk negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid vermeden worden en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen die in het product gebruikt zijn.

⚠ De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve boetes die door de internationaal en/of nationaal van kracht zijnde wetgeving voorzien zijn.

5.8.1. Verzameling van afval afkomstig van elektrische/elektronische materialen.

⌛ In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse Wetsbesluit van 25 juli 2005, nr. 151 "Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 2002/95/EG. 2002/96/EG en 2003/108/EG voor de beperking van het gebruik van schadelijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwerking van afval. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige leven gescheiden van het andere afval verzameld moet worden. De gebruiker is dus verplicht de apparatuur aan het einde van zijn leven naar erkende afvalinzamelbedrijven voor de verwerking van elektronisch en elektrotechnisch afval te sturen of de apparatuur in het geval van de aankoop van een soortgelijk product bij de winkelier in te leveren. Een adequate gescheiden afvalinzameling en de recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking ervan, zorgen ervoor dat de mogelijk negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid vermeden worden en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen die in de apparatuur gebruikt zijn. De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve boetes die door de nationaal van kracht zijnde wetgeving voorzien zijn.

6. Functionering en gebruik.

⚠ Maak geen gebruik van lijm, kit of andere chemische middelen op het schroefdraad of andere delen van het product.

6.1. Beschrijving van de functionering.

Het product dat u gekocht heeft, is ontworpen voor het blazen van lucht in uw *zwembad*. Met behulp van dit product tovert u uw *zwembad* om in een comfortabel *"spa" zwembad*.

6.2. Reeks toepassingen.

Het product is ontworpen en gemaakt om te functioneren in *zwembaden* gevuld met zoet water die buiten boven de grond geplaatst zijn.

6.3. Gebruik.

⚠ Het is absoluut verboden de voedingskabel door te snijden, te vervangen en/of te wijzigen.

⚠ Het product mag uitsluitend gebruikt worden voor het blazen van lucht in *zwembaden*, is bestemd voor het vermaak en moet geïnstalleerd worden op de wijze die in de gebruikershandleiding beschreven wordt.

⚠ Het product mag niet gebruikt worden voor medische/therapeutische doeleinden.

6.4. Functioneringslimieten en omgevingsbeperkingen.

- Maximum gebruikstemperatuur: +40 [℃].
- Minimum gebruikstemperatuur: 0 [℃].
- Maximum watertemperatuur: +40 [℃].
- Minimum watertemperatuur: +4 [℃].
- Maximum waterpeil: 1.3 [m].

⚠ Het product kan ongeveer 20 minuten lang ononderbroken gebruikt worden (deze duur varieert afhankelijk van de omgevingsomstandigheden) tot de *thermische beveiliging* ingrijpt. Het product zal weer gaan functioneren als de (*blower*) afgekoeld is.

6.5. Gevaren en risico's.

Het product is een elektrisch apparaat en moet dus zorgvuldig geïnstalleerd en onderhouden worden, teneinde gevaren te vermijden. Let goed op:

- de staat van de voedingskabel. Deze mag geen schade vertonen;
- laat het product nooit onbewaakt functioneren;
- bescherm het product tijdens het gebruik en de opslag tegen weersinvloeden;
- water mag nooit naar de *blower* stromen.
- De *terugslagklep*pen moeten zich buiten het *zwembad* boven het waterpeil bevinden (Fig. 2).

7. Aanwijzingen voor de gebruiker.

7.1. Gebruikswijze en afstelling die door de fabrikant voorzien zijn.

Voer de volgende procedure uit om van het product gebruik te maken:

1. sluit de luchtslang (Fig. 3, # 1) aan op de *blower* met behulp van de bajonet connector (Fig. 3, # 3)*;*
2. steek de *stekker* in het *stopcontact.*
3. Ga het water in.

Als u het product niet langer gebruikt:

1. haal de *stekker* uit het *stopcontact*;
2. haal de luchtslang (Fig. 3, # 1) van de *blower* met behulp van de bajonet connector (Fig. 3, # 3)*;*
3. sla de *blower* beschermd tegens weersinvloeden op.

8. Normaal, geprogrammeerd en buitengewoon onderhoud.

⚠ Smeer de onderdelen nooit en/of maak geen gebruik van chemische reinigingsmiddelen of producten.

⚠ Het buitengewone onderhoud (vervanging van de voedingskabel*, enz.*) moet door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

⚠ Onthoud dat u de *stekker* uit het *stopcontact* haalt, alvorens u een werkzaamheid verricht.

8.1. Normaal onderhoud.

Controleer of het luchtrooster van de *blower* (Fig. 3, # 6) schoon en vrij is, teneinde een correcte ventilatie van het product te waarborgen, Fig. 11.

8.2. Buitengewoon onderhoud.

Dit onderhoud bestaat uit het vervangen van versleten of beschadigde onderdelen (voedingskabel, *terugslagklep*, enz.).

ϟ Laat de beschadigde voedingskabel vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum of door een elektricien met een soortgelijke kwalificatie, teneinde gevaren te vermijden.

9. Diagnostiek en storingen of defecten opsporen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	1STE OPLOSSING	2DE OPLOSSING
Het product functioneert niet.	De elektrische voeding ontbreekt of is onvoldoende.	Controleer of de elektrische voeding aanwezig is.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
	De *stekker* is niet correct in het *stopcontact* gestoken.	Steek de *stekker* goed in het *stopcontact*.	
	Luchtdiffuser (Fig. 3, # 10) verstopt.	Herstel de luchtdiffuser (Fig. 3, # 10).	
	Het luchtrooster is door vuil verstopt geraakt, Fig. 11.	Reinig het rooster.	
	Hydraulische componenten verstopt of verbogen.	Herstel de *hydraulische componenten*.	
	De *thermische beveiliging* wordt geactiveerd.	Wacht tot het product (*blower*) afkoelt.	
	De lucht stroomt tegen de normale richting van de *terugslagkleppen* in.	Herstel de *terugslagkleppen* op de wijze die aangegeven is in Fig. 8.	
Voedingskabel beschadigd.	Ongeval en/of nalatigheid.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.	-
Plastic componenten beschadigd.	Slijtage.	Vervangen.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.

10. Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten.

Zie Tab. ? met een verwijzing naar Fig. ?.

